

با سید عبدالله انوار در باره آثارش

## وز نام چه پرسی؟

شماری از آثار سید عبدالله انوار:

ده جلد فهرست توصیفی نسخه خطی فارسی و عربی- بازه جلد نخستام دهخدا (ده جلد حرف ج و یک جلد حرف ک) - تصحیح کتاب جهانگشای نادری و شرح بر آن- اساس الاقیاس و تعلیقه بر آن- ترجمه و شرح کتاب شفا- شرح دره التاج - قطب الدین شیرازی - شرح تفریحات شیخ شهاب الدین سهروردی - ترجمه نظور حیات اثر برگسون - ترجمه سمیل ما در دین - ترجمه «حکومت الهی» اثر سنت توماس اکویناس.



یادداشت خسرو نادف

در یکمین سالگرد آتماری شمیل



## بهار قونییه امسال بی غزلخوان است

...چنین بود که شمیل، تنها راهی دیدار دوست می شود و در یک روز بهاری به قونییه می رسد

## برگزیدگان کتاب سال ۱۳۸۲

ISSN: 1029-3345  
شماره ۲۵ بهمن ۱۳۸۲  
شماره ۲۲ بهمن ۱۳۸۲  
شماره ۱۹ بهمن ۱۳۸۲  
شماره ۱۶ بهمن ۱۳۸۲  
شماره ۱۳ بهمن ۱۳۸۲  
www.ketabehafteh.com

امسال کتاب سال وارد سومین دهه و چهارم جهانی کتاب وارد دومین دهه عصر خود شد. جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران در بالاتر وحدت برگزار شد و برگزیدگان این دوره معرفی شدند.

## ما و هزار و یک شب

گزارش جشن بیست سالگی بنیاد دایره المعارف اسلامی

مقاله نشر محلی و تأثیر آن بر نشر ملی

عبدالحسین آذرنگ

امسال فرانسه و آلمان پیشه‌های ثبت بیست و یکمین سال ترجمه هزار و یک شب را به زبان فرانسه توسط آنتوان گالان ارائه کردند که پانزدهم شد تا سال ۲۰۰۹ میلادی به عنوان بیست و یکمین سال ترجمه هزار و یک شب با امرای ترجمه‌های در فرانسه و آلمان گرمی داشته شود. از آنجا که ما همیشه پس از انقلاب به فکر می‌انیم، پس از اعلام این خبر از سوی شورای فرهنگ عمومی، ایران نیز تصمیم گرفت به این مناسبت برنامه بزرگداشتی برپا کند. در اولین حرکت، پژوهشگاه مردم‌شناسی در سال آینده، کنفرانس بین‌المللی برگزار خواهد کرد و یک شب، را برگزار می‌کند. کنفرانس نیز به زبان انگلیسی از مقاله‌های برگزیده دکتر جلال سناری، اسطوره‌شناس ایرلی منتشر می‌شود. مقاله‌های برگزیده اسفند شهزاده، شهرزاد و شهریار و سفر سندیاب نیز توسط مهدی میردامادی ترجمه می‌شوند و پژوهشگاه مردم‌شناسی آنها را منتشر می‌کند.

گزارش

دیدگاه‌های پناه‌الدین خرمشاهی محمدکریمی زنجانی اکبرایرانی غلامرضا جمشیدنژاد

## معرفی سازمان تجارت صنعتی و معیار کتاب‌های الکترونیکی

سازمان تجارت صنعتی و معیار کتاب‌های الکترونیکی (OSB) سازمانی اختصاصی برای پیشبرد و ارتقای هرچه بیشتر انتشار الکترونیکی است. کار این سازمان پرورش و توسعه محصولات و درخواست‌های انتشار الکترونیکی است که برای آفریننده محتوا (ویسند) سازنده سیستم‌های خواندن و از همه مهمتر مخاطبان و مصرف‌کنندگان سود خواهد داشت. اعضای سازمان OSB شامل ناشران کتاب، مجله و روزنامه، شرکت‌های سخت‌افزار و نرم‌افزار، نویسندگان، مصرف‌کنندگان و خوانندگان کتاب‌های الکترونیکی و تمامی افرادی است که به سازمان مربوط می‌شوند و هدف مشترک همه آنها ساختن استانداردهایی برای انتشارات الکترونیکی است.

۱۲

www.openbook.com

دانش آموز سال‌های دور

گفت و گو با ثریا قزل‌ایاغ

## بی تردید؛ بینویان

دانش آموز سال‌های دور این هفته ما ثریا قزل‌ایاغ است که از جمله کاداران شناخته شده و نام‌آشنا برای دانش‌آموزان و نوجوانان به شمار می‌رود



## کتاب‌های موزه سینما

۱۴

ترجمه یا تألیف؟ مساله این است

۱۵

## از کتاب تا زندگی

۱۸

**انتشار علمی و فرهنگی**

**بیتسروید**

**داستانهای روسی**

آندریا بلینسکیو، روسی ارماب

قیمت: ۱۱۱۰۰ ریال

**داستانهای از اینکها**

آن ماری آویرقارلا، ارنستین تومپور

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

**زندگینامه ویلیام شکسپیر**

هلینا استولتا، خسرو نادف

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

مقر: فرهنگ معاصر، شرکت بانک ملی، کد پستی: ۱۱۱۱۱۱ - تهران - ۱۱۱۱۱۱۱۱  
 فرهنگ معاصر، ۱۱ خیابان آزادی، تهران - ۱۱۱۱۱۱۱۱ - تلفن: ۱۱۱۱۱۱۱۱  
 سایت: کتابخانه کتاب، کد پستی: ۱۱۱۱۱۱۱۱ - تهران - ۱۱۱۱۱۱۱۱  
 خطه کتاب، فرهنگ معاصر، تهران - ۱۱۱۱۱۱۱۱



قانون

مجلس شورای

## برگزیدگان کتاب سال ۱۳۸۲

معرفی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران از سال ۱۳۶۲ زمانی که سیدمحمدخامنی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی بود، بنیان گذاشته شد. که هرساله کتاب‌های برگزیده منتشرشده در آن سال را معرفی می‌کند. از سال ۱۳۷۲ جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران نیز با معرفی آثار برگزیده جهان در حوزه‌های مظاهرانسانی و مظاهراناطم ایرانی به برگزار می‌شود. اسامی کتاب سال وارد سومین دهه و جایزه جهانی کتاب سال وارد دومین دهه عمر خود شد. جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران با حضور رئیس‌جمهوری، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و نویسندگان، مترجمان و اهل فرهنگ در تالار وحدت برگزار شد و برگزیدگان این دوره معرفی شدند.



سپس قاسم کاکی مؤلف اثر برگزیده وحدت وجود به روایت این عربی و ملیست واکهارت در این دوره کتاب سال و کریستین ژاسه نویسنده فلسفه وحی از نظر ملاصدرا، توضیحیاتی درباره کتاب‌های خوبیدان کردند.

### برگزیدگان کتاب سال

در بیست و یکمین دوره کتاب سال ۲۰۲۹ عنوان حذف موارد معیار آیین نامه، تعداد ۹۸۲ عنوان کتاب در موضوعات مختلف اداری و کتاب‌های برگزیده سال در این موضوعات معرفی شدند. برگزیدگان بیست و یکمین دوره کتاب سال و پانزدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال لوح تقدیر و جوایز خود را از رئیس‌جمهور دریافت کردند.

### الف-کلیات

«فهرستواره آثار کتاب‌های فارسی-اسلامی، تهران، مرکز دایره‌المعارف بزرگ اسلامی»  
«فرهنگ آثار (معرفی آثار مکتوب مثل جهان از آغاز تا امروز)» زیر نظر هژات علمی (المعاهدات اسلامی-مجموعی (گلابی) کرمانشاه-حسینی ابوالحسن نجفی به سرپرستی رشاد-حسینی تهران-انتشارات سروش، ۶۰۵جلد.

### ب-فلسفه و روش‌شناسی

«وحدت وجود به روایت ابن عربی و مابستر-واکهارت، قائم کاکی، تهران-انتشارات هرمس با همکاری مرکز بین‌المللی گفت‌وگوی تمدن‌ها»  
«توجه (توجه علمی درباره محمد قرآنی و فخر رازی)» بحورالله یوزجیادی تهران، مرکز نشر دانشگاهی  
«تاریخ جیون، میشل فوکو، ترجمه فاطمه ولیانی، تهران-انتشارات هرمس»  
«مفهوم موجهات، شیبا، مؤلف، تهران انتشارات هرمس»

«آرای دانشمندان مسلمان در تعلیم و تربیت و مبانی آن (جلد ۳)» امام محمد خراسانی، بهروز رفیعی، زیر نظر علی‌رضا افراتی، تهران، پژوهشگاه حوزه و دانشگاه و سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه‌ها (ست).

### ج-دین

«موسوفه الفقه الاسلامی طبعاً اهل البیت علیهم‌السلام، تألیف و تحقیق مؤسسه دایره‌المعارف الفقه اسلامی»

«دانشنامه امام علی علیه‌السلام، زیر نظر علی اکبر رشاد» به اهتمام پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی تهران  
«مرکز نشر آثار پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی»  
«حقوق و وظایف شیروندان و داوران، مسعود ورعی، تهیه مرکز تحقیقات علمی بین‌بخش مجلس خیرگان آذری، عقل، ایمان، محمد، سروش، تهیه مرکز تحقیقات بین‌بخش مجلس خیرگان»  
«دیرایشته تاریخی زبانه‌ها در قرآن و سنت، انواع ویا فرزان (زبان) تألیف بخش فرهنگی جامعه مدرسین حوزه علمیه قم، مؤسسه بوستان کتاب»

### د-زبان

«فرهنگ بزرگ سخن، به سرپرستی حسن لوری، تهران-انتشارات سخن»

### د-علوم خاص

«فرهنگ کشاورزی و منابع طبیعی، گروه علوم

روتن کمتری دارد تا آنکه پس از جنگ، دوباره نشر کتاب رشد می‌کند. تا این زمان تعداد عنوان کتاب سالانه ۹۰ فرسود شد. دانشته است اما شروع تحولات اخیر در سال ۱۳۷۲ سالانه به ۸۰۰ رسیده که بی‌سابقه است.

مسجدجامعی (تالار) به جایزه کتاب سال اظهار کرد کتاب سال وارد سومین دهه و جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی وارد دومین دهه عمر خود شده‌اند. نهاد کتاب سال الگوی مطلوب را در زمینه کتاب ارائه می‌کند و بر سلیقه مخاطبان تأثیری می‌گذارد و کتاب‌سال را می‌توان دایره اجتماعی علمی در مورد کتاب تعبیر کرد. وی در ادامه افزود: بیشتر برگزیدگان کتاب سال در گروه سنی بالاتر از ۵۰ سال هستند و معرفی این نسل می‌تواند الگویی برای جوانان باشد.

ایران گفت: بررسی هاشلان می‌دهد که آثار جهانی درباره مسجدجامعی تا آنکیزیر توجه به آثار جهانی درباره سیاست‌های اصلی مادر دومین دهه جایزه جهانی کتاب سال، لغت و معرفی بیشتر آثار ایران‌شناسی است.

وی در پایان سخنان خود به کتاب الکترونیکی سال اشاره کرد و افزود: چنان‌اسی است که انتخاب کتاب الکترونیکی سال از سوی کارشناسان و صاحبان حوزه فرهنگ مطرح شده است که خوب‌نخسته اسامی کتاب‌های الکترونیکی سال معرفی شدند.

### حاکمیت ضوابط برگزیدگان کتاب سال

در این مراسم سه تن از برگزیدگان کتاب سال و جایزه جهانی کتاب سال درباره آثار خود سخن گفتند. اندکیز شیبا، مؤلف که کتاب «مفهوم موجهات وی در این دوره کتاب سال» برگزیده شد، کتاب را یکی از مستقل‌ترین نهادهای جمهوری اسلامی خواند و گفت: استقلال‌آزی این نهاد موجب شده تا دور از روابط بنامد و ضوابط بر آن حاکم باشد و کتاب‌ها زیر نظر استادان دانشگاه و حوزه انتخاب شوند.



به‌نگارویازگویی آثار کشندگان و معاصران ایران پردازیم، هر چند کمیت کتاب‌ها افزوده می‌شود اما نباید به این امر خشنود شد. نگران کیفیت خوب است اما اگر همه فرایند جامعه‌نگار باشد، جامعه دچار سکون و مرگ خواهد شد. تحولات اجتماعات و بیشتر فرهنگ‌ها تألیفات که درباره نگران خشک شده و یا نوآوری حرف تازه‌ای بیان نشود و خشک می‌مانند است که در عرصه‌های مختلف فکر، هنر، فرهنگ و دانش تولیدکننده باشیم.

خامنی در ادامه با اشاره به نقش مؤثر فضای فرهنگی مناسب در تولید علم گفت: اندیشه و روزی، نوآوری و تولید علم، محیط و فضای خاص خود را می‌خواهد. فضای فرهنگی، سیاسی و عمومی در روشن یا خاموش کردن چراغ علم، دانش و نوآوری مؤثر است. به این دلیل نه به عنوان یک نکت بلکه به ضرورت بر نهادینه شدن آزادی بیان و مردم‌سالاری تأکید شده است.

اگر به دنبال تولید فکر، اندیشه، فرهنگ و هنر هستیم باید به آزادی اندیشه و بیان انسان و حق تکلیف انسان بر سرشست خویش احترام گذاشت. تولید علم و فرهنگ فضای مناسب و آزاد را طلب می‌کند. اما در شرایط سخت و دشوار، انسان‌هایی بوده‌اند که با ابداع خود، مسیر زندگی دیگر انسان‌ها را تغییر داده‌اند. اندیشه‌مند در هر شرایطی باید اندیشه خود را بیان و ترویج کنند.

رئیس‌جمهور در پایان سخنان خود کتاب سال را نهاد ارزشمندی خواند و گفت: کتاب سال می‌تواند زمینه‌ساز رشد فکری بیشتر جامعه و فراهم آوردن تولید اندیشه، علم و فرهنگ باشد.

### تقویت و معرفی آثار ایران‌شناسی

احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در این مراسم گفت: کتاب نیز مانند دیگر عرصه‌های فرهنگ و هنر، دوره‌های فراز و نشیبی را پشت سر گذاشته و بازتاب‌دهنده تحولات اجتماعی جامعه پرتحول ایران است.

مسجدجامعی با ارائه گزارشی آماری از وضعیت کتاب در کشور افزود: اطلاعات آماری نشان می‌دهد که حوزه کتاب از سال ۱۳۵۷ تا ۱۳۸۱ رشد خوبی داشته است. تعداد عنوان‌های کتاب به ۳۵ هزار رسیده و شمارگان کتاب‌ها از ۸۱ هزار نسخه در سال ۱۳۵۷ به ۱۷۰ میلیون نسخه در سال ۱۳۸۱ رسیده است. این اطلاعات به تنهایی گویای آن است که ظرفیت فکری و فرهنگی کتاب نسبتاً رشد پایداری داشته است اما در بعضی موارد به خاطر شرایط اقتصادی، اجتماعی و سیاسی دچار رکود و سکون بوده است.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به مسیر تحول نشر کتاب بعد از پیروزی انقلاب اسلامی گفت: اسامی ۱۳۵۸ تا ۱۳۶۰ بازار نشر رونق بسیاری یافت که این نشانگر تحول اجتماعی است. در زمان جنگ شاهد دو دوره متفاوت در حوزه کتاب هستیم. در دوره اول جنگ، تعداد عنوان کتاب رشد خوبی داشت اما در دوره دوم بازار نشر

### کتاب سال زمینه‌ساز رشد فکری و تولید اندیشه و فرهنگ

سیدمحمد خامنی، رئیس‌جمهور در مراسم کتاب سال گفت: متأسفانه در جهان کمیت زده امروز، قاطع‌ترین برهان، آمار است و برای اثبات امری هر چه آمار بیشتری ارائه شود، آن امر بهتر اثبات می‌شود. کمی شدن امور، آسیب‌ها و مصیبت‌هایی دارد به طوری که ایمان، اعتقاد و التزام مردم باید محسوس شود تا آنان که چشمشان خوب نمی‌بیند، آن را ببینند. خامنی با اشاره به بیشتر تف آثار حوزه کتاب گفت: اگر به آمار نگاه کنیم، در عرصه کتاب نیز خیلی ناخشنود نخواهیم بود. تقریباً به لحاظ عددی و کتاب‌های که منتشر می‌شود در شرق و آسیا جایگاه خوبی داریم. حتی در بعضی موارد با برخی از کشورهای اروپایی می‌توانیم قابل مقایسه باشیم. هزاران کتابخانه عمومی در کشور داریم. کتابخانه‌های مدارس رونق بیشتری پیدا کرده‌اند و لایحه استقلال کتابخانه‌های عمومی تصویب شده و تاکنون هزاران نمایانگ کتاب‌های آموزشی و دهها نمایانگ علمی، مستطقی‌ای و اسامی کتاب برپا شده است. کتابخانه‌ها به‌سبب رایانه‌های مجهز می‌شوند، در زمینه عرضه و ارائه فهرست‌ها موفقیت‌هایی داشته‌ایم. آسان‌سازی و تلخیص متن توسط سازمان ملی جوانان انجام شده است. هفت هزار سازمان انتشاراتی در کشور داریم و سطح چاپ نفیس ما در بعضی موارد با سطح چاپ نفیس جهانی قابل مقایسه است. نشریات کتاب هفته و کتاب ماه، مخاطبان و علاقه‌مندان را در جریان مسائل حوزه کتاب قرار می‌دهند. نقد کتاب در وبسایت ارتباط جمعی بیشتر و بهتر شده است. جوایز گردوشانی کتاب رواج یافته و مراسم کتاب سال که بیست و یکمین دوره آن را می‌گذرانیم، به یک جریان پویا و پایا در عرصه فکر و اندیشه تبدیل شده است.

رئیس‌جمهور در ادامه اظهار کرد: در عرصه آموزش و پژوهش و فرهنگ و هنر هم می‌توان آماری ارائه کرد اما آیا این افزایش و رونق کمی باید ما را راضی کند؟

ما به عنوان یک ملت بزرگ با تاریخ پراختاری که در دوران‌های مختلف پیش از آنکه صرف‌کننده علم، فرهنگ و هنر باشیم، تولیدکننده علم و فرهنگ و هنر بوده‌ایم و هاضبه تیرموند ما این قدرت را داشت که علم و فرهنگ را از دیگران بگیریم و همگ کنیم. ملتی تمدن‌ساز که قادر بوده در طول تاریخ فراز و نشیب‌ها و طوفان‌ها را از سر بگذرانیم. تولید به‌فهم و مکتب تولید علم، دانش، فرهنگ و هنر برسد. آیا به این مرحله رسیدیم؟

خامنی سپس به نهضت ترجمه اشاره و خاطرنشان کرد: مسلماً ما در بسیاری موارد نیازیم. مصرف‌کننده باشیم. در زمینه علوم تجربی، علوم دقیقه، تکنولوژی و فناوری ما از دنیا عقب هستیم. کشورهای پیشرفته در این زمینه بیشتر سرمایه‌گذاری کرده‌اند و شرایط اقتصادی اجتماعی تری برای آنها فراهم بوده. بنابراین از آمیختگی گرفتند و ما باید از آنها اقتباس کنیم. نهضت ترجمه به شرطی که تحریف اثر نباشد، می‌تواند بسیاری از کشورهای جهان را جبران کند. باید فضای علمی و مدیریت علمی و فرهنگی جامعه به گونه‌ای باشد که نیازهای مهم و خلا‌های اساسی شود و با توجه به امکانات محدود از آنها استفاده مناسب شود تا ترجمه به جایگاه خود برسد.

رئیس‌جمهور با تأکید بر تولید فکری و دوری از تکرار افزود: آیا ترجمه هدف است یا باید به جایی برسیم که تولیدکننده علم باشیم؟ در عرصه علم انسانی، ادبی و جنبی کار دشوارتر است و نیاز به تولید فکری فراوانتری دارد. اگر

کشاورزی فرهنگستان جمهوری اسلامی ایران، تهران، مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران

**و - علوم کاربردی**  
-حشینه‌ساختار، خواص و کاربرد هواک مارگوسیان، تهران: مرکز انتشارات دانشگاه علم و صنعت ایران

**ز - هنر**  
- روش نوین مبانی اجرایی موسیقی، شریف‌لطفی، تهران:دانشگاه هنر

**ح - ادبیات**  
-عنوان نظریه‌دین فارابی، تصحیح و تحقیق و توضیح (مرحوم)اس-حسین یزدگردی، به اهتمام اصغر دانیه، تهران: نشر طرود

**ط - کودکان و نوجوانان**  
-آشنایی با صنعت چاپ، اسماعیل دهیچی، تهران: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی  
-روزخشم (روایتی داستانی از زندگی حسین مجری علم)، سیبا علوم، تهران: حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی  
-هللی فسقلی در سرزمین غول‌ها، شکوه قاسم‌نیا، تهران: نشر نیلابیلی  
-کوله‌پشت ات کجاست؟، عرفان نظر آهاری، تهران: کتاب‌های پروانه

**برگزیدگان جایزه جهانی کتاب سال**  
در بازدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی پس از گزینش اولیه ۴۶ عنوان در موضوعات مطالعات اسلامی و ایرانی داورى شده برگزیدگان این دوره در حوزه های مختلف جغرافیایی معرفی شده لوح تقدیر از رئیس جمهور دریافت کردند و یک پژوهشگر برگزیده نیز معرفی شد.

در مطالعات اسلامی در حوزه جهان عرب اثر الموسوعه الثمانية فی تاریخ الجيوب المصليبة، تأليف سهيل زكارا سورويه و كتاب فلسفه التصوف و الدعوة الى الله في كتاب مرصاد الميامين البيهقي المداد، اثر على احمد اسماعيل على از مصر برگزیده شدند.  
در بخش مطالعات ایرانی در حوزه دارو و کتاب‌های فارسی، حجاب، اثر مشترک ماری کلود لوران و بهجت پردخوستی و فلسفه وحی از نظر ملاصدرا، نوشته کریشین ژامه به عنوان برگزیده معرفی شدند.  
در حوزه آسیای میانه مطالعات ایرانی کتاب نتایج سنتی نایجکان نوشته نظام نورجان اف و در حوزه روسیه و قفقاز ایران شناسی ایرانی و اسلامی، روابط تاریخی و تألیف بابی ایدلمان برگزیده شدند و کتاب مجموعه سستی شناسی اثر آکبر روهانشومونو در حوزه علوم دور مطالعات ایرانی برگزیده شد. همچنین طه جابر العلوانی، عالم برجسته عراق به عنوان پژوهشگر برگزیده بازدهمین دوره جایزه جهانی کتاب سال معرفی شد.

**برگزیدگان کتاب الکترونیکی سال**  
چند سالی است که ضرورت معرفی کتاب سال در بخش نشر الکترونیکی توسط صاحب نظران و کارشناسان فرهنگ کشور مطرح شده است و سال گذشته وعده اجرای این کار از سوی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی مطرح شد. اسامی در بیست و یکمین دوره کتاب سال جمهوری اسلامی ایران، این وعده وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی تحقق یافت و برگزیدگان کتاب الکترونیکی معرفی شدند. در اولین دوره برگزیدگان کتاب الکترونیکی آیین نامه ای تدوین شد و از مجموعه ۱۵۰ اثر اوراق شناسایی شده در مرحله اول آثاری که طبق آیین نامه از مصداق کتاب های الکترونیکی محسوب نمی شدند، حذف شدند و در مرحله بعد از بین ۷۰۰ اثر، ۹۸ اثر وارد مرحله نهایی داورى شدند. هیأت داوران نخستین دوره گزینش کتاب الکترونیکی سال، برگزیدگان هر حوزه را معرفی کردند و در یک بخش، کتاب های الکترونیکی ممتاز و در بخش دیگر کتاب های الکترونیکی درخوردن شایسته معرفی شدند. جوایز برگزیدگان کتاب الکترونیکی در



برنامه ای در آینده اهدا خواهد شد.

**الف - کتاب های الکترونیکی ممتاز گروه تاریخ، جغرافیا**  
-ارواح آبیوع زیستی ایران، تولید شده توسط مؤسسه فرهنگی وینستارا

**گروه هنر**  
-دانشنامه علمی، تولید شده توسط مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

**گروه ادبیات**  
-لسان العیب، تولید شده توسط نستان جم

**گروه کودک و نوجوان**  
-گل های بهشت، تولید شده توسط بنیاد علوم و معارف اسلامی

**ب - کتاب های الکترونیکی درخوردن شایسته گروه کودک و نوجوان**  
-حسنا، تولید شده توسط دفتر تحقیقات پاسین رایانه

**گروه ادبیات**  
- لغت نامه دهخدا، تولید شده توسط مؤسسه تحقیقاتی وینستارا

**گروه زبان**  
- فرهنگ جامع مجلندی پیشرو آریابورو، تولید شده توسط شرکت نشر الکترونیکی و اطلاع رسانی جهان رایانه نوین

**گروه کلیات**  
-پارسیکا، تولید شده توسط شرکت مهندسی پژوهشی نوین



**حاشیه**  
-در خانمته مراسم عنوان شد که تقدیر از کتاب های برگزیده الکترونیکی سال در مراسم دیگری در این مراسم دو کتاب تفصیلی برگزیدگان بیستیم و بیست و یکمین دوره کتاب سال جمهوری اسلامی ایران به حاضران اهدا شد.  
-تیمی از بیست دوره کتاب سال و ده دوره جایزه جهانی کتاب سال در مراسم بخش کتاب -بای ایدلمان مؤلف کتاب زبان شناسی ایرانی و اسلامی، روابط تاریخی، برگزیده جایزه جهانی کتاب سال به دلیل بیماری و طه جابر العلوانی، پژوهشگر برگزیده این دوره به خاطر همزمانی امتحانات خود در مراسم حضور نداشتند.

**کتاب های شایسته تشویق**  
-هیأت های داورى بیست و یکمین دوره کتاب سال در موضوعات مختلف علاوه بر معرفی کتاب های برگزیده، کتاب های را نیز در مورد تشویق داشتند.

**الف - فلسفه و روانشناسی**  
- معرفت و معنویت، سید حسین نصر؛ ترجمه ان‌شاه‌الله رحمتی  
-از مدرنیسم بایست مدرنیسم، لارنس کوهن؛ ترجمه عبدالکریم رشیدیان (دیگران)  
-فلسفه علم در قرن بیستم، داتلد کیلس؛ ترجمه حسن میانفاری  
- درآمدی بر فلسفه طب، هنتریک ولف، استیگ آندریکسون؛ زین روزنبرگ؛ ترجمه مهلبون مصلحی  
-شبهه های تغییر رفتار، ریمنوند میتن، برگر؛ ترجمه علی فتحی آشتیانی و هادی عظیمی آشتیانی

**ب - دین**  
- تاریخ امام حسین علیه السلام، سازمان پژوهش و برنامه ریزی آموزشی  
- نقش عقیه در ارتباط نعمت الله صفری  
- شبهات و ردود حول القرآن الکریم، محمدحادی معرفت  
- پژوهشی در اصحاب علمي قرآن، محمدحادی رضایی اسفندی

**ج - علوم انسانی**  
- درباره تقسیم کار اجتماعی، امیل دورکیم؛ ترجمه باقر پورهام  
- قدرت، جامعه مدنی و مطبوعات، هادی خاتکی  
- نظریه رفاة (سیاست اجتماعی چیست؟) تونی فیزنبرگ؛ ترجمه هرمز مهلبون تپور  
- تبلیغ فارسی و مسأله آن، نین امدی  
- اقتصاد منابع تجدیدشونده، مجید احمدیان  
- اقتصادسنجی کاربردی (رویکردهای نوین)، حمید ابریشمی  
- حسابداری صنعتی، ترجمه و تألیف عزیز عالی‌ور

**د - زبان**  
- فرهنگ اصطلاحات دوره قاجار، نقشون و نظمیله، بیحی ماریسی، حسین سامعی، زهرافصوی برهن  
- تراژدی در گویی های ایرانی، چشتاری در اوج شناسی در زمانی، آندره ماریته، ترجمه هرمز میلانیان

**ه - علوم خاص**  
- آنالیز عددی، ویوید کیکیله، وارد چنی؛ ترجمه فائزه نوتویان، منصوره صامتی  
- زمین شناسی و سنه اقیانوسی، پتر پلوزوی و دینامیک درونی، تیری ژوسی، رنه موری؛ ترجمه علی درویش زاده















**حسن شهسواری** یا **مجموعه داستان «کلمه‌ها و ترکیب‌های گفته»** در سال ۱۳۷۷ به چرخه نویسندگان پیوست و چرخه در آن برچه زمانی این مجموعه داستان مانند خیلی از کتاب‌های دیگر دیده نشد ولی باعث حسیت وی به عنوان منتقد و روزنامه‌نگار شد. وی هم‌اکنون در قسمت هفتمین فصل و سیما مشغول به کار است و علاوه بر کار روزنامه‌نگاری در وب‌لاگ «خلوگره»سلسله مقالاتی راچ به ادبیات دارد. مقاله حاضر نظر وی راجع به جایگاه داستان کوتاه و رمان در جامعه امروز ماست.

جامع انسانی دارای یک سطح بنیستند بلکه سطوح مختلفی وجود دارد که همواره در دل هم زندگی می‌کنند. جامعه انسانی به گونه‌ای است که اجزا در بیشتر موارد به لحاظ شناختی از کل پوری می‌کنند. یعنی همان‌طور که مثلاً در سطح جامعه جهانی گروه اکثریت و اقلیت مارپیخ در سطح یک کشور نیز این تقسیم‌بندی وجود دارد. همین طور استان، شهر، گروه و خانواده ضمن آنکه در گروه‌های اقلت نیزه این دو سطح برمی‌خوریم. در جهان داستان نیز همین طور است. با بررسی تاریخی متوجه می‌شویم که رمان بسیار سیار زودتر از داستان کوتاه پدید آمده است. البته برخی، حکایت را ریشه اصلی داستان کوتاه می‌دانند که به نظر نگارنده اینگونه نیست (هرچند برای رد یا اثبات این مدعا می‌باید مجابلی دیگر مرسوم بود). اگر دن کیخوت اثر قرن ۱۷ میلادی را براسرار رمان نامیم اولین تجزیه‌ها در باب داستان کوتاه را اندک آزوبی در زمینه قرن ۱۹ مطرح کرد. برای اثبات اینکه داستان کوتاه ریشه سابق‌البت است به نظرات و روشنفکر در این زمینه استناد می‌شود. می‌دانیم که در کتاب «هنر رمان» خود معتقد است. فلسفه داستان‌نویس پروموا جهان غیرعاری را فراموش کرد.

اگر این حرکت ادامه می‌یافت به طور مسلم مدرنیته سقوط می‌کرد. همداری که هوسرل و هایدگر بارها داده بودند. اما گذراندن مسافتی این رقیبه را رمان بخوبی انجام داده است. (برای فهم بهتر نظریات گولدرتا در این زمینه از شاگرد هوسرل می‌کنیم که کار هر مقاله «هنر ادب» می‌گذرد. صورت سرانجام این پژوهش در «بصیرت و رمان» نوشته‌ای در جهت کشف مدرنیته بوده است که البته چیر خیلی پنهانی نیست. زیرا رمان با تأکید فراوانی که بر ایجاد یک جهان مختصر و خود نیز وفاداری به اصول

#### کتاب

### آثار تاریخی شهیران



آثار تاریخی شهیران (جلد اول)۴ نامس یازدهم تپودی، اداره کل میراث فرهنگی استان تهران، چاپ اول، پاییز ۱۳۸۲، صفحه ۲۲۲ (مصور) ۲۵۰۰ نسخه، ۲۵۰۰ ریال. کتاب آمده است. علیرغم گذشت قریب به یک قرن از غیر باستان‌شناسی ایران، اثر مهم شناسایی و دسترس‌ساز آثار باستانی و فرهنگی پایتخت ایران هنوز حلقه نپایته است. برای تحقق این امر اداره کل میراث فرهنگی استان تهران تصمیم به انتشار مجله‌ای در معرفی آثار تاریخی استان تهران گرفته است که کتاب آثار تاریخی شهیران از جمله آنهاست. جدول زیر کتاب در معرفی جغرافیای تاریخی معرفی محوطه‌های باستانی و بناهای تاریخی - فرهنگی ارسامان و رودبار قناران می‌پردازد.تپه باستانی تیان (فرنگیس) روستای کلان با قدمتی که به هزاره‌های دوم و اول قبل از میلادی می‌گردد،راماره ادویه سلطان احمد متعلق به قرن ۱۷ و ۸ هجری و در محله لوسان ترک‌ها جمله تاریخی روستای انچه ارسامان،تپه باستانی قلعهٔ یادوب،تورم،قلعه لوسان کربکک در کابگ مغربی و شالان قلعه کفتار روستای لیکن،مزارده آثار روستای انچه یابین و در منطقه رودبار قناران از جمله آثار معرفی‌شده در این کتاب است. آثار تاریخی مدرنند و آثار تاریخی فیروزکوه نیز از جمله کتاب‌های منتشرشده در این اداره کل است.

مدرنیته (خصوصاً مهنترین اب یعنی دانشن عقل به عنوان سلاح برتر شناخت)خاسته یا ناخاسته به تحکیم جهان مدرن همت گماشته است. حتی وقتی به نقد تفکر مدرن برمی‌خاست سعی در فرکانی آن نداشت، بلکه اخلاهای آن را ستایی می‌داد تا جهان مدرن اروپویی بتواند نقاط ضعف خود را بپزد.نشاندن به همین دلیل است که گوژندا، به غیر نقد اساسی بر زندگی جاری، دو فرساخت معتصانه او سران مشترک اروپا دفاع می‌کنند. جورج لوکاچ نیز در پیشگفتار



کتاب جامعه‌شناسی رمان» به صراحت بیان می‌کند که رمان، نوع جدید و حاکم در هنر مدرن بورژوازی است. با این وجود طبیعی است که روشنفکران و نویسندگان، از نیمه قرن ۱۹ در نقد روبروگر تمامیت خواه رمان به نسبت خلق داستان کوتاه روی یوارند. به همین سبب است که ششاد کثیر نویسندگانی با همین سواد فراوان که در هر دو حوزه، توان و دشمنان کوتاه‌آثاری همه یک‌به‌وجود آورده باشند، آری با هنرمندی،صمیمیت،چونف،هیگژری،سنگبار، سلینجر، کاروو، هوبز، آل احمد، چونبک، ساعدی، صافقی، گلشیری و…

در مورد نویسندگان وطنی به مورد می‌توان اشاره کرد.اول آنکه آثاری مانند یوسف کروف شاره انتخاب رادر نهایت نمی‌توان رمان خواند. (بحث جالب برانگیزی که نیاز هم رد یا اثبات آن را باید به مجلی دیگر نمود داد) دوم آنکه جامعه ایرانی را (با اسامی جامعه جهان سوم را) نمی‌توان جامعه‌ای مدرن خواند. این جامع فقط یا به زمانی بهتر، آتش در هم جوشی از سنت، مدرنیته و پسندمدرنیته است. به گونه‌ای که در رسانه‌های سنتی ما

مدرن و پست مدرن در کنار دیگر و گاه به یک اندازه مؤثر هستند. به عنوان مثال، پیش از انقلاب که رسانه پست‌مدرن (تلویزیون) در دست گروه اقلیت برده گروه اقلیت یا رسانه‌های سنتی (سینما) و مدرن (اعلامیه و توار خطب صوت) توانست آن را بر زیر کشند. یهودی را برین جامعه‌شناس آمریکایی در فصل اول کتاب «مرویش انبوه» تنها تاریخ تحول جامعه انسانی را از حسیه رسانه‌ای که مورد استفاده قرار می‌دهد، به سه دوره تقسیم می‌کند.

- جامعه باستانی یا سنتی**

در این مرحله ذهیت انسان‌ها خیلی و اسطوره‌ای است، نظام اجتماعی دودمانی و قبیله‌ای، جمع گرایی ناکاهانه و بدوی است و وابسته به طایفه و قبیله و جنبه کنودی دارد. واکنش انسان از دست هدایت‌شده در مقابل فشار سنت‌ها، مکانیکی و در مجموع فاقد خلاقیت و ابتکار است. در این مرحله رسانه طایفه، شفاهی است که به وسیله اقتضای ما و اسطوره‌ها را از پیشانی‌های گروه غالب در دست مخاطب نفس‌بافته و جاگیر می‌شوید.

- جامعه نوگرایی**

در این بره تاریخی، ذهیت انفرادی و واقع گرا، بر اثر اختراع خط و کتابت به ویژه چاپ که با یروث روح، آدمی است، پدید می‌آید. در این دوره، نوگرایی و رابطه آنکه انسان برای مطالعه نیاز به سکرت و تنهایی داشت، به سرعت بسط می‌یابد و حاکمیت پداسازی را به ضعف می‌گرد، تفکر تجربی جای احتیاجات انزاعی منتفی را مصلحت‌دور می‌مصلحت. جمع شهری می‌گردد.روزنامه‌چاپی فرد از جمع و خودخواهی آن نوع می‌رسد و در نتیجه انسان از درون هدایت‌شده و یا به حصر و محدودی گذارد. در این دوره همان‌طور که گفته شد رسانه گروه غالب خط و کتابت است.

- جامعه مصرف و فراوانی**

در چنین جوامعی، دیگر این گردش که باید تولید کرد و صرفه‌جویی داشت اهمیت چندانی ندارد. در عوض باید سرمایه‌ها را به کار نداشت، ریزار در چنین شرایطی وجود دیگران، برای فرسودانای اصلی است و زندگی فرد فردی، مطلقاً، و مخصوص مایه، به وجود دیگران بستگی دارد. بنابراین فریبسته ناپل است مردمان باندگران لطیفی دهد و از تسلیمات و انتظارات آنها بی‌روبی کند. در این مرحله که ما مذهباً این مقیم (به ویژه در جهان

## چرا داستان کوتاه در ایران از رمان موفقتر بوده است؟

### داستان کوتاه ایرانی رسته قالب گروه اقلیت است تا زمان حاضر یخوبی توانسته است با همتایان غربی خود رقابت کند

غرب، فرد بار دیگر به جمع گری رشدیافته اجتماعی و آگاه می‌رسد و نسبت به امور و مسائل، دیدنی پیدا می‌کند. انسان از بیرون (وسائل ارتباط جمعی) هدایت‌شده و در دامن چنین شرایطی پدید می‌آید. در این دوره رسانه قالب‌مین و وسائل ارتباط جمعی است (تلوویزیون، سینما، خبرگزاری‌ها و…).

اگر بیشتر وقت‌کنند خواهید دید که در حال حاضر بخش‌ها و لایه‌های از اجتماع ما هر کدام از این فضاهای متفاوت سیر می‌کنند. در واقع نگارنده معتقد است زیرساخت فرهنگی اکثر طبقات در ایران، در همان دوره اول (هشده‌ه‌ای و قبلی‌ای) سیر می‌کند. اما در لایه‌های بعد می‌توان شواهدی از دوره‌های دوم و سوم پدید کرد. اما از آنجا که مدرنیته حاصل دوران دوم است و در طول دوست سال گذشته، همه‌جا را از دور زمینه‌های عمومی تجزیه کرده است، ظاهر و روشنفکران ما در عین شناسایی ظاهری، در رون از آن متفرص هستند. شاید به همین سبب است که مباحث و تولیدات پست‌مدرن، که شاخصی مهم سوم است (که برخی از ویژگی‌های مرحله اول را دارد) بقدرت همین دلیل است که تولید واقع فعلی اول و باز پدید به عنوان حاکم در هنر مدرن این قدر غربی افتاده است. نگارنده نیز معتقد است که در حال حاضر، داستان کوتاه ایرانی، رسانه قالب گروه اقلیت است. همان‌طور که مشاهده می‌کنیم این نوع امی، از چند دهه پیش با زمان حاضر، به خوبی توانسته است با هم‌تایان غربی خود رقابت کند. حال اگر توانسته است با نگاه به جامعه و در سطح محافل این جهان برسد، بحث دیگری است. این امر بیشتر به بهنجور بودن فرانس و نیز تصوف متن ایران در افغان جهانی برمی‌گردد.



#### آیندگان

فرید امین اسلام

## اولین مجموعه شعر یک شاعر جوان



به تلاژی اولین مجموعه شعر شاعر جوان «محمدرضا اسدزاده امین» یا «عنوان هیچ هیچ» توسط نشر ماکان به بازار کتاب ارائه شده است. این کتاب از سری شعر امروز در ردیف چهارم کتاب‌های منتشره در نشر ماکان است که به علاقه‌مندان شعر امروز ایران عرضه مجموعه شعر «هیچ هیچ» آوی گشت و گوی انجام دادیم که با هم می‌خوانیم.

**آقای اسدزاده در ابتدا مختصری از خودتان بگویید.**

متولد ۱۳۵۵ در شهر تهران تحصیلم تا مقطع لیسانس است. این کتاب «هیچ هیچ» اولین مجموعه شعرم است که ارسال منتشر شده است.

**این کتاب حاصل چه سال‌هایی است و اصولاً شعر را از چه زمانی شروع کردید؟**

حقیقت این است که من شاعر نیستم و هیچ وقت نیز سعی نگردام که باشم. این چند کلام نیز که «هیچ هیچ» است، دفتر شعر نیست. دفتر درد است و فریادی که می‌توانم و باید به عنوان یک فرد در این جامعه و در این جهان بنویسم. پس من پیش از این که با انتشار این دفتر، به خود حسرت‌زورده به جر که شعرا درافه باشم، به این انیشتیدام که چگونه دغدغه‌های دیرتوا را به زنجیر کلمات بکشم و



نشر ۱۶۷، جنبه ۲۵، خرداد ۱۳۸۲ ۹





غزالی که از پیش با فیلسوفان میانه خویش ندانست به قول خود «مقاصد الفلاسفه» را از آن روی نگاشت که بگوید اگر فیلسوفان را مورد انتقاد قرار می‌دهم نه از روی جعل به فلسفه است بلکه با اطلاع از فلسفه است. چنان که ملاحظه فرمویید توضیح دادم که کتاب «مقاصد الفلاسفه» او پیش از یک ترجمه از روی یک یک کسب فلسفی چیزی پیش نیست.بعد از اتهامات فلسفی فلاسفهٔ را نگاشت و در آن حملات شدید به فیلسوفان کرد و گفت؛ فیلسوف سه معصیت کبیره و هفده معصیت صغیره با کارهای فلسفی خود می‌کنند و آنقدر در این حمله پیش رفت که در آن از یک حدیث نبوی استفاده کرد که می‌گوید: «ان اهل الخته اولی ندانست که آن چرا و تصور می‌کند عین جلی است و با جعلی خود اهل حقیقت را منسوب به فکر و معصیت می‌نماید. آقای عزیز بحث مهمی را پیش کشیده‌اید که حاجت به صفحات بسیار دارد و با تأکیدی که برای اختصار می‌کنید نمی‌توانم بگویم که در آنچه ضربت به جهان تفکر در عالم اسلام زد و انداخته یکی از معاصی کبیره فیلسوف را قیل آن‌ها به «قدم اعلام کرد در حالی



**امیدوارم قارئین محترم از این عزیزم استنباط کسب نام و لاف زدن نغرموده باشند چه آنچه را که کرده‌ام همه آن کرده‌ها اکنون در منزل وجود قابل ارائه است**

که به نظر او اصل «عبودیت» است. در حالی که ندانست قدم فیلسوف عین عبودیت است و به این ترتیب فیلسوف کافر نیست. ما سقراطه الهیاتی را که او بر کشیده بود با قیل او فرخ شدند و برای شنیدن سال ذوق فلسف؛ را در تفکر اسلامی تادیب کردند گرچه بعد از او پیش الاشراف و امام نجف و خواجه طوسی و میرداماد و صدرالدین شیرازی در شرق و این روشد در غرب اسلام با ذوق فلسفی ظهور کردند و کارهای بزرگ نمودند ولی متأسفانه خسرمت او فلسفه را از روئی انداخت و فقه و مفتی میانداز بخت و محقق شدند گرچه

غزالی از تش زبانون خود آنها را معاف نداشت زیرا در کتاب «المعالم احیاء» العلوم می‌گوید، فیلسوف کافر است ولی مفتی مشرک است چه مفتی به وقت نماز ساجد در آراه آنکه ابتدا به قبله کند ابتدا به پشت خود می‌نماید تا تعداد اومومین خود را به حساب آورد. یعنی قبله اصلی او مأموم است نه خدا (لقی به قفسمون) چون آقای حمدلی مصاحبه را ختمه دهد چون چلیپایی جوان؛د و بنده پروگکسته حال دیگر طاقت بیشتر بخت نادم و خداوند هم تکلیف فوق طاقت نمی‌کند.(لاکلف الله نفساًأً و مهماً) امپدولورم قارئین محرم از این عزیزم استنباط کسب نام و لاف زدن نغرموده باشند چه آنچه را که کرده‌ام همه آن کرده‌ما اکنون در منزل وجود قابل ارائه است. از تنگ‌بند برسی که مرادنگ ز نام است و ز نام چه برسی که مرادنگ ز نام است.

## خبر

### شعر و داستان انقلاب در کانون ادبیات ایران

کانون ادبیات ایران گروه‌هایی بیست و پنج سال شعر و داستان را تحت عنوان «صیح اقییات» در این مرکز برگزار کرد.

در ابتدای این نشست دکتر سیدحسین حسینی به بررسی ویژگی‌های شعر و داستان انقلاب پرداخت و پس از آن نیز علی موسوی گرمارودی، مستنق کاشانی، علیرضا قزوه، ناصر فیضی، عبدالجبار کاکایی، جواد یونس، سوده امینی، هادی محمدزاده، محمد رمضان‌ی فرخانی به ارائه تازه‌ترین آثار خود پرداخته و جواد جزینی و سیدپاسر هشتادی نیز به قرائت داستان‌های خود پرداختند.

گفتنی است در این نشست علاوه بر شاعران و نویسندگان فوق، هادی سعیدی کیاسری، محمدرضا گوری، فریروز حافظیان، علیرضا محمودی و… نیز حضور داشتند.

### بزرگداشت دکتر آریانپور برگزان می‌شود

مراسم بزرگداشت زنده‌نام دکتر امیرحسین آریانپور استاد برجسته فلسفه، روانشناسی و علوم انسانی از ساعت ۲۵ تا بعدازظهر روز یکشنبه ۲۶ بهمن ماه در تالار دانشکده علوم توانبخشی (میدان امام) برگزار می‌شود.

به گزارش روابط عمومی مؤسسه میابری‌های جامعه‌شناختی دکتر امیرحسین آریانپور به این مناسبت برنامه‌های متنوعی تدارک دیده است.از جمله چند تن از صاحبزنان علوم اجتماعی و جهوده‌های سرشناس فرهنگی دربارهٔ آثار و نقش دکتر امیرحسین آریانپور در حوزه‌های مورد نظرشان سخن خواهند گفت. مؤسسه میابری‌های جامعه‌شناسی دکتر امیرحسین آریانپور برگزار کنندهٔ این مراسم است. مهم‌انین مراسم‌های و تنظیم فرهنگ چهارزبانه علوم اجتماعی، تألیف آن استاد را در دستور کار خود دارد. علاوه‌مدان برای شرکت در برنامه مذکور می‌توانند به نشانی خیابان مریدان، میدان مادر (حسینی)، خیابان شهید شاه‌نظری، کوچهٔ ایلیا، تالار اجتماعات دانشکده علوم توانبخشی، مراجعه کرده یا با شماره تلفن ۸۹۰۲۹۸۱ تماس بگیرند.

### بزرگان فرهنگ و ادب در مراسم جایزه هدایت

در دومین، جایزه داستان‌نویسی صادق هدایت که ۲۸بهمن ماه در خانه هنرمندان ایران برگزار می‌شود، ششی آثار برگزیده معرفی خواهد شد.آثار برگزیده دومین جایزه داستان‌نویسی هدایت که همزمان با مراسم سالگرد تولد این نویسنده برگزار خواهد شد، از میان ۱۲ اثر انتخاب می شود. داستان‌های مقیه حرف‌هایم باشد برای بعد از طلا ژاندرسن، «اناق خیالی» از سوادیه اشرفی، «سه هزار تومن» از محمد شرفی، «عصر یک روز تعطیل» از رزا جعفری و داستان حیلر، از درصف سلیمانی به دور نهایی دومین جایزه داستان نویسی

### مرادنی نیاجاپ مجدد مجوز تمی خواهد

ده کلیه‌هایم حاج کتاب‌هایی که ناشر ندارند مجوز دائم چاپ داده می‌شود و ناشر برای چاپ مجدداً آن کتاب نیازی به مجوز ندارد.

دیر هیأت نظارت بر کتاب با بیان این مطلب افزود: بر اساس مصوبات داخلی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی مجوز دائم چاپ تنها به ناشران کتاب و به منظور استفاده از سهولاتی از قبیل وام و کافه‌تعلق می‌گیرد. وی با اشاره به برخی اظهارنظرهای صورت گرفته در مطوعات در خصوص سختگیری‌های به‌عمل آمده از سوی این وزارتخانه در اعطای مجوز چاپ کتاب گفته: اخیراً یکی از مترجمان مدعی شده بود که چاپ کتابش دچار تاخیر شده است. در حالی که این کتاب روز سوم دق ماه از سوی ناشر به دبیرخانه تحویل شده و ۳ روز بعد مورد بررسی قرار گرفته و نهایتاً ۱۱ بهمن ماه نتیجه بررسی مشخص شده است. این کتاب مجوز چاپ گرفته است. مرادنی تا تصحیح کرده پس از بیکتری‌های به‌عمل آمده مشخص شد مترجم بدون اطلاع از نتیجه بررسی کتاب و صورت‌آیه منظور اظهار نظر متع غیر مستند و مستندال اقدام به بیان چنین مطالبی در مطبوعات نموده است. دبیر هیات نظارت بر کتاب در پایان افزود طی چند سال اخیر روند بررسی کتاب دچار تسخیر چالشگری شده است و نتیجه بررسی حداکثر ظرف یک ماه به ناشر اعلام می‌شود.

### بررسی خاطرات دبایغ از انقلاب

بهرنگسرای انقلاب در دهم مارک فجر به بررسی کتاب خاطرات خاتم حدیدی‌چی از انقلاب پرداخت. به گزارش روابط عمومی این فرهنگسرا در این کتاب مرشیبه حدیدی‌چی (دبایغ) خاطرات خود مربوط به تبعید امام خمینی(ره) زندگی امام در پاریس و بازگشت ایشان به وطن را به رشته تحریر آورده است.

## کتابخانه آستان قدس افتخار شیعه است

نماینده مقام معظم رهبری در ستاد پشتیبانی عتبات عالیات گفت: کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی که در جوار بارگاه منور ثامن (لمعه‌ع) بنا شده یکی از افتخارات شیعه و باعث مسامات است که امیدواریم در نجف، کربلا، کاشمر و سایر مراکز نظیر این مجموعه را بسازیم. منصور حقیقت‌پور ضمن بیان مطلب فوق افزود: ایرانی‌ها در طول تاریخ با ایجاد پیمان‌های ازادت خود را به همه اظهار نشان داده‌اند و اکنون این افتخار

## آمار صدور کتاب در هفته منتهی به ۱۵ بهمن

«در هفته منتهی به ۱۵/۱۷/۸۲۲ عنوان کتاب مجوز قیل از چاپ امضا شده را دریافت کردند».

دبیر هیأت نظارت بر اجرائی ضوابط نشر کتاب ضمن بیان این مطلب گفت: از این تعداد ۲۲۹۰ درصد کتاب‌های کمک درسی و آموزشی، ۲۷۵۱ درصد کتاب‌های دانشگاهی، ۱۷۳۲ درصد ادبیات، ۱۵۶۴ درصد دین و فلسفه، ۸۳۹ درصد علوم اجتماعی، ۵۷۲ درصد روان‌شناسی، ۲۳۲ درصد علوم اسلامی و ۳۱۰۵ درصد به کتاب‌های تاریخ و جغرافیا اختصاص داشت. محمدجواد مرادنی تپا، افزود: ضمناً در هفته مزبور تعداد ۲۸۱ عنوان کتاب چاپ شده (اعم از چاپ‌های اول یا چاپ‌های بعدی) در دبیرخانه هیأت نظارت بر اجرائی ضوابط نشر کتاب اعلام وصول شده است.

## تأسیس کتابخانه در یم با کمک ۵۰ استان

دبیر خانه هیأت امای کتابخانه‌های عمومی کشور با کمک ۵۰ استان معین کتابخانه عمومی در سطح شهر لارزاده زم بم ایجاد می‌کند. به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، معاون دبیر کل هیأت امای کتابخانه‌ها در ستاد فرهنگی لارزاده بم با اعلام این خبر گفته: یک کتابخانه عمومی با استانداردهای خاص و کمک سایر استان‌های کشور در محل مساجد جامع را اندازی می‌شود.

## نمایشگاه کتاب فاجر در اردبیل

برای رونق نیاز مردم استان اردبیل به کتابخانه حدود ۴۰۰ کتابخانه در این استان تأسی است. مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اردبیل با اعلام این مطلب افزود: برای رونق مشکل کمبود کتابخانه در اردبیل، همکاری تمام ارگان‌ها و واحدها ضروری است. تمامی ضمن تشریح برنامه‌های آراه کل فرهنگ و ارشاد اسلامی در همه فجر گفت: نمایشگاه و فروشگاه کتاب فاجر، دومین جشنواره قلم کوئته استان، تحلیلی از هنرمندان بزرگرای کسرت‌های متعدد، بزرگرای جشنواره سراسری آثار کودک و نوجوان با حضور ۱۴ گروه، اعزای جنگ شاد، شب شعر و اختصاص سهمیه کافه برای تشریحات محلی از جمله برنامه‌های این نهاد در همه مارک فجر است.

## نمایشگاه کتاب در خانه هنرمندان

در آغاز پنجمین سال فعالیت گروه‌هایی مختلف هنری در خانه هنرمندان ایران نمایشگاه کتابی با سه هزار عنوان کتاب در این مرکز برپا شد. به گزارش سایت خبری خانه هنرمندان ایران عناوین کتاب‌های این نمایشگاه شامل هنر و معماری داخلی، محوطه سازی، سینما، فاشنی، گرافیک، موسیقی، فلسفه و ادبیات و دقت محاسبه این کتاب‌ها با لار ۳۵۰۰ عنوان دولتی محاسبه شده است.

این نمایشگاه تا پایان بهمن ماه ادامه خواهد داشت.

### شعر و ستایش از مبارزان

محمد علی سپانلو در گفت و گو با ایسا به وجود نیامدن آثار برجسته در زمینه سرایش سیاسی در ایران را آغاز یک مقاله دانست. این شاعر معاصر عنوان کرد: در شعر قدیم فارس برای شاه و وزیر ناداریم، اما در عصر جدید از مشروطیت به بعد، شاعر یا نویسنده خودش تا چه حد تحت تأثیر گریش‌های سیاسی-عقیدتی باشد، اما جالب است که آثار بزرگی در

شده است. وی افزود: عده‌ای اعتقاد قلبی ندارند و چیلوسی می‌کنند و بعضی هم اعتقاد قلبی خوبی ندارند.

سپانلو با اشاره به برجسته بودن شعرهایی در ستایش عشق یادآور شد: در ستایش عشق را به کار می‌گیرد، ولی درباره ستایش یک وجود حاضر و زنده واقعبت‌ها راه را بر تحقیر





دانش آموز سال های دور

میریم جباری

گفت وگو با ژوبیا قزل ایاغ

## بی تردید ؛ بینویان

اولین داستانی که پدران پرایان خوانند را به یاد دارید؟

بله یادم می آید که اولین بار داستان بینویانها اثر ویکتور هوگو را پدرم به خود گمان از زوی من فرستاده ترجمه می کرد و شبهارزی ما می خواند، اتفاقاً داستان گیزوت گرتزی که پدرم پرایان تعریف می کرد که فرای از بینوان است، هرگز از یاد نبرتم. بارها و بارها این اثر را با ترجمه های افراد مختلف خواندم؛ ولی گوتزی که پدرم روایت می کرد، چیز دیگری بود پدرم به شدت به شعر علاقه مند بود و علاقه مندی به شعر را پدرم در ما ایجاد کرد. در آن دوران حملات زیادی به خانه ما می آمد یا وجودی که در آمدن اقتصادی ما در سطح متوسطی نبود. تقریباً اکثر حملات معتبر آن زمان بخرداری می شد. البته هیچکدام خاص کودکان نبود.

**خاتم قزل ایاغ می پراید چند، جمله ای که در آن زمان پدرتان می خردت نام پریه؟**
بله از روشنگری، صیبا و سفید تهران مصور و امید ایران. وقتی من وارد دبیرستان شدم جمله جالبیدی تحت عنوان «فردوسی» می خریدیم، در همان زمان شاملو کتاب هفته را منتشر می کرد که هم نام نشربه شد.ساختند. در حقیقت گنجینه ای از نثریبات مختلف به خانه ما می آمد. البته این حملات از نظر فرهنگی در یک سطح کلی نبودند. خاطره ای از آن زمان به یاد مانده است که در آن زمان روزنامه فروش ها، روزنامه را به داخل حیاط می بردنداخته آخر هفته و جبه آن را دریافت می کردیم.

ما همرم صبح زود بیدار می بودم و پشت در نشستم تا وقتی روزنامه فروش می آمد و مجلای که روزهای مخصوص چاپ می شد و پرایان می آورد روزتان از همه جمله ما او بگیرد و بخواند. **پریخی از قسه های که پرایان نقل می شد را به یاد دارید؟**
بله اغلب قسه های نقل می شد که متداول بودند. یادم می آید مدرسه ما در مساپلیک خانه صبحی (قسه گوی معروف) بود ایشان آن زمان، جمعه ها در راديو قسه می گفت، برنامه ای به عنوان بچه ها سلام، داشت که جمعه ها ساعت ۱۲ بعد از آن شروع می شد، صبحی قسه ها نقل می کرد و یا صوبی خوش و دلشنین مشوی مولانا می خواند. امکان نداشت حتی یک جمعه این برنامه را از دست بدهیم. صبحی همیشه در مدرسه بود هر وقت که از ادوار و راديو، بر می گشت بعد ازظهر کمال اینکه در مدرسه به صدا در آید، وارد حیاط مدرسه می شد و بچه ها دروش حلقه می زدند، واقعاً برای هم کلاس ها و هم مدرسه ای هایم که ممکن است هر گجای این شهر و مملکت باشند.خاطرات خوبی از قسه های وی در یادها مانده استند. بسیاری از قسه های که صبحی در راديو می گفت، من از دادبزرگم شنیده بودم. یعنی قسه های بود که برای من ناشنا بود. قسه های متداولی مثل خانه سوکله و آقا مونه و بزر زنگوله یا ... و ... قسه های ملنگ جغشید که جنبه های هیجان انگیز داشت.

**خاطره ای از دوران دبستان درباره کتابخوانی به یاد دارید؟**
از دوران دبستان، خاطره روشن و واضحی که معلم خود خصوص کتابخوانی کار کرده باشد، ندارم. تنها پایان سال تحصیلی اجر جشن می گرفت و بچه های که استعداد داشتند، در این جشن ها می توانستند ذوق و استعدادشان را نشان دهند. برنامه های چون شعرخوانی، دکلمه، نمایش های مدرسه ای و حتی موسیقی...

**به چه دروسی بیشتر علاقه مند بودید؟**
دانش و این مطالعه من تا راضم پدرم در من ایجاد کرد، پدرم به دو چیز علاقه مند بود، مکتاسی و شعر و اینیات پدرم عکاس فوق العاده ای بود. عکس های که از تهران و شهرستان ها در آن زمان می گرفت، به خاطر

اینکه در تاریک خانه کوچکی در خانه خودمان چاپ می کرد، کیفیت چندان بالای نداشت، اغلب باور نمی کنند که این عکس ها منطبق به آن زمان است. پدرم با دید جالبی عکاسی می کرد. بنابراین وقتی مجدلات عکاسی او را زوری می دیدم لذت می بردیم.

**هیروکاتان افواه معروفی بودند؟**
بله هرگز فراموش نمی کنم دکتر محمد مصاحب به ما اینیات درس می دادند، دکتر خوان مصاحب اما به مدرسه بودند، البته ایشان جزو دبیران ثابت دبیرستان نبودند و سال اول دبیرستان، ایشان به ما درس می دادند، من عشق به حافظ را از دکتر مصاحب آموختم. یا وجودی که قبلأ پدرم حافظ را برابم می خواند، وقتی دکتر مصاحب حافظ را سر کلاسی می خواند دنیای دیگری بود. حتی هکلاس هایم که کمتر به اینیات علاقه مند بودند، آنها هم حافظ خوان شدند. دکتر مصاحب دنیای از اینیات را پیش روی ما باز کرد و دکتر مصاحب می گفت این جنبه تدریس اینیات که معلم را دانش آموز می خواهد شعر را بخواند و نقل و قاطل و ... را در آیدیت و مصراع مشخص کند، شیوه تدریس نیست. دانش آموز اینها باید از شعر لذت ببرد و خودش هم



**♦ مرکز فراموش نمی کنم؛ دکتر**

**محمد مصاحب به ما ادبیات درس می یادند، نخبترآن دکتر مصاحب با ما هم مدرسه بودند**

همیشه. همین روش را به کار می بود و به ما می گفت شعر را با حوصله بخوانید. برای ایشان ابتدا زبانی شعر مطرح بود و در آخر به جنبه های که ما باید از نظر مسدوی زبان بیانی یاد می گرفتیم، می پرداخت. ایشان ریاضی، تاریخ، آسان پروریز شهرپاری را داشتیم. علاوه ریاضی تدریس می کردند، ولی ادیب بود و هنوز هم هست و من سرم را با موهایی سفید در مقابل ایشان خم می کنم، خاطره ای که از ایشان از کلاس ریاضی دارم که در قلموس دانش آموزی از جمله مباحث خشک است، من این سلسط را از کلاس ایشان نشاندهام. دبیر طبیعی ما که سه درس زمین شناسی، گیاه شناسی و جانورشناسی را به ما درس می داد اما برای یادگیری که بر می شهرفک می بود که سگهای مختلفی را چسب اوری گیم و یک کتابشنود زیبالی از سگ در دبیرستان موجود آوردیم.

معلمان می دانستند که بطور عشق به جیست و جوگری را در بچه ها زندگی نگه دارن، نمی دانم چه عاملی باعث شده بود که افرادی چون دکتر مصاحب و شهرپاری ... جذب آموزش و پرورش شوند.

دبیرستان ما کتابخانه بسیار غنی داشت، این کتابخانه به همت خاتم خضرابی مدیر مدرسه و سرمایه گذار کتابخانه ایجاد شد. در نیمه سال، دبیرستان ما دورتی شد. دبیرستان ما ابتدا ملی بود و سپس به دولت واگذار شد و فقط نام ایشان روی دبیرستان ماند وزمانی که ایشان فرید حیات بودند هر سال در جشن مدرسه شرکت می کردند و هنرپایان را برای کتابخانه فراهم می کردند. سالهای آن زمان در جشن قرمز بود که کتابخانه در طبقه آخر قرار داشت و یکی از کتابداران آنجا اداره می کرد. همیشه رنگ های تفریح کلیس برای کتابخانه می رفت.

دانش آموز سال های دور این هفته ما تریا قزل ایاغ است که از جمله کتابداران شناخته شده و نام آشنا برای دانش آموزان و توجوانان به شمار می رود. خاتم قزل ایاغ در دوران تحصیل خود تجربه های بسیاری را کتب کرده و زیر نظر معلماتی (استادانی) چون دکتر مصاحب و دکتر پرویز شهرپاری و حسین الهی گندش، تحصیل کرده است. این گفت وگو را بخوانید.

**بهترین کتابی که در طول دوران دانش آموزی خواندید چه بود؟**

تدوین نخبیاد، نخبیاد، نخبیاد. **چه چیزی در این کتاب باعث جذابیت زیاد داستان برای شما شد؟**

نسل ما در آن زمان نسل سنیامعه بود، اکثر همه هم نسلان من صحنه کش می بینند. که در هم همین حالت را دارند. من خاطرات آقای پرویز دایقی را می خواندم. ایشان تقریباً همس با ما هستند و وقتی با آقای مرادی گرمابی صحبت می کردم می بینید این ویژگی در همه ما بود، یعنی که پایه زندگی ما را اینیات شعر و داستان و زمان و پایه دیگر را بینمایم ساخت و من در کتاب بینویان هر دو دانشنگی ها را می دیدم. تمام اقزاه و قسمت های داستان من را به دنیای تصور می بود تا آنها را در نقش مجسمه کشم. من حتی بعد از سال ها وقتی که بینویان را به صورت فیلم و سریال تیروپزینی دیده، فکرمی کردم که پریخی از شخصیت ها، مناسب آن شخصیت کتاب نیست. از طرفی مسائل اجتماعی آن کتاب بسیار قوی بود، بچه های آن دوره همه بچه های با دیدگاه کم و بیش سیاسی-اجتماعی بودند. چون خاطره ها ما به نوعی با آنها در مبارزه بودند و من هرگز خاطره گونای ۸۸ در یاد را وقتی در خانه دیدم، هیبه بودیم در حالی که فقط ۱۰ساله بودم. از یاد می برم، یعنی یک زمان آمیزه ای از مسائل اجتماعی و واقع مسائل عاطفی و مسائل آسنایی بود و این سآله برای من ارزشمند بود. بعد از این کتاب، کتاب شماره کوچولو را از خاتم که برلمن سیار جالب بود. قبل از کتاب نشانه ای برگزیده کلاسی بود. موضوع کتاب با عنوان سستی و تکراری بود و گاهی اوقات هم به دلخواه خودمان نشان می نوشتم، بیشتر جابه جابه در موضوعات دلخواه و انتخابی زده می شد. آنهاهی که از موضوعات داشتند وقتی موضوعی که دلخواه بود روان تر نوشته می شد. بقیه موضوعات تکراری بود از جمله موضوعاتی که به یاد دارم «عقل بهتر است یا اوزت»، «دلبستان را چگونه گذراندید...»

**کتاب های مورد نیازتان را چگونه می کردید؟**
معولاً می خریدیم. پدرم کتابخانه بسیار خوبی داشتند. در همین ایام با مادر از عطاری پاذاقم که تعریفی را در ایام باشت داشته ام. بعد ۳۰۰ کیلوگم مؤسسه امیرکبیر حقوق یک خانواد بود. ما می توانستیم کتاب بخیریم و ماماته به مبلغ ۲۰ یا ۳۰ تومن پروریزیم و پدرم عرضه شد و کتابخانه پدرم با خرید کتاب از مؤسسه امیرکبیر بسیار غنی شد. هرگز یاد نمی رود وقتی که پدرم خریدم، بخشی از کتابخانه شخصی اش از این راه تأمین شد و کتاب ها به تدریج وارد خانه ما شد. در دوران دبستان خودم حملات و کتاب های مورد نیاز را خریداری می کردم. کتابخانه شخصی ما اوقات خدترم تعجب می کند چه کتاب های را چه به زبان های در آن موجود است، همه مصحور آن زمان است.

**آخیرین کتابی که خوانده اید چه بود؟**
اخیرا کتاب اشرق بهشت، در سه جلد را به علت کار تحقیقی دوا بخواندم اما تازه ترین کتابی که خواندم کتاب ایردنه من اثر فریادقی بود.

**کتاب های مورد نیازتان را چگونه می کردید؟**
معولاً می خریدیم. پدرم کتابخانه بسیار خوبی داشتند. در همین ایام با مادر از عطاری پاذاقم که تعریفی را در ایام باشت داشته ام. بعد ۳۰۰ کیلوگم مؤسسه امیرکبیر حقوق یک خانواد بود. ما می توانستیم کتاب بخیریم و ماماته به مبلغ ۲۰ یا ۳۰ تومن پروریزیم و پدرم عرضه شد و کتابخانه پدرم با خرید کتاب از مؤسسه امیرکبیر بسیار غنی شد. هرگز یاد نمی رود وقتی که پدرم خریدم، بخشی از کتابخانه شخصی اش از این راه تأمین شد و کتاب ها به تدریج وارد خانه ما شد. در دوران دبستان خودم حملات و کتاب های مورد نیاز را خریداری می کردم. کتابخانه شخصی ما اوقات خدترم تعجب می کند چه کتاب های را چه به زبان های در آن موجود است، همه مصحور آن زمان است.

**آخیرین کتابی که خوانده اید چه بود؟**
اخیرا کتاب اشرق بهشت، در سه جلد را به علت کار تحقیقی دوا بخواندم اما تازه ترین کتابی که خواندم کتاب ایردنه من اثر فریادقی بود.

شماره ۱۶۷ شماره ۲۵ خرداد ۱۳۹۲ ۱۳



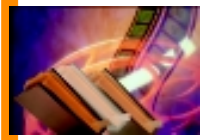
مدت‌ها می‌شنیدیم که موزه سینما، همزمان با برگزاری بیست و دومین جشنواره بین‌المللی فیلم فجر، چند کتاب سینمایی منتشر خواهد کرد. زمان گذاشتن و اطلاعات دقیقتری رسید و تعداد کتاب‌ها و افراد که تهیه آنها را زیر نظر بهزاد رحیمیان به عهده داشتند، مشخص شد. غلام حیدری، محمدرضا بایاگلی، روبرت صفاریان، شادمهر راستین، علیرضا محمودی، مینا اکبری و… جزه کسانی بودند که طبق قرار می‌بایست اطلاعات جمع‌آوری شده درباره هر موضوع را در تاریخی مشخص ارائه دهند. عناوین این کتاب‌های مرجع که از آنها به عنوان مجموعه‌ای از اصلی‌ترین اطلاعات نوشتاری و تصویری درباره زمینه‌های مختلف سینمای ایران در ۲۵ سال گذشته (۱۳۵۸ تا ۱۳۸۲) یاد می‌شود، عبارتند از:

۱- فیلم‌های سینمایی، جلد اول (۱۳۵۸ تا ۱۳۶۲) - ۲- فیلم‌های سینمایی، جلد دوم (۱۳۶۳-۱۳۶۸) - ۳- گزیده فیلم‌های سینمایی، گزیده سینمای جنگ و دفاع مقدس، ۴- گزیده فیلم‌های کودک و نوجوان، ۶- گزیده فیلم‌های مستند، ۷- کارگردانان، ۸- تهیه‌کنندگان، استودیوهای دفاتر فیلمسازی، ۹- فیلم‌برداران، آهنگسازان و تدوین‌گران، ۱۰- عکاسی فیلم، ۱۱- طراحی صحنه و لباس، ۱۲- چهره‌پردازی، فیلمنامه‌نویسی، صدا، جلوه‌های ویژه و دیبله، ۱۳- بازیگران، ۱۴- جشنواره‌های سینمایی، ۱۵- جوایز و حضور بین‌المللی، ۱۶- سینمافیلم، سینما و تلویزیون، ۱۷- بنیاد سینمایی فارابی، ۱۸- کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، ۱۹- خانه سینما، ۲۰- فیلم‌های ملی ایران، ۲۱- انجمن سینمای جوانان ایران، ۲۲- معاونت سینمایی، ۲۳- ویدئو و رسانه‌های تصویری، ۲۴- آموزش سینمایی، ۲۵- نشریات و کتاب‌های سینمایی.

**رشته‌های تخصصی سینما**

محمدرضا بایاگلی تدوین‌ور کتاب این مجموعه

را عهده دار بود. کتاب بازیگران و همین‌طور چهره‌پردازان فیلمنامه‌نویسان، صدابرداران، جلوه‌های ویژه و دیبله، از آنجا که تعداد افراد مهم و مطرح در زمینه‌های ذکرشده (چهره‌پردازی و…) چندان زیاد و پراکنده نیستند، به همین جهت، مجموعه نام این افراد در قالب یک کتاب گردآوری شده است. در این کتاب



علاوه بر فیلم‌های بلند سینمایی، فیلم‌های کوتاه‌کی که سینماگران در آنها فعال بودند نیز ذکر شده است. بایاگلی که حدود دو ماه برای تألیف هر کتاب وقت صرف کرده است، درباره کتاب دوم خود (چهره‌پردازی و…) توضیح می‌دهد: برای اولین بار است که چهره‌های فعال در رشته‌های تخصصی سینما معرفی می‌شوند. اما به هر حال در هر زمینه ملاحظاتی را انجام دادم. مثلاً در بخش فیلمنامه‌نویسان، فقط فیلمنامه‌نویسان حرفه‌ای را که صرفاً به این کار مشغولند منظر قرار دادم و حتی از ذکر نام کارگردان‌هایی که فیلمنامه فیلم خودشان را نوشته‌اند هم پرهیز کردم. مثلاً اسم آقای مهدی منتقدان سینمایی دریافت شده است و مابقی نام‌ها، اسمی آشنای عرصه مطبوعات هستند که در ذهن علیرضا محمودی وجود داشته است. بخش سوم کتاب درباره کتاب‌های سینمایی منتشرشده پس از ۱۳۵۷ است که در این زمینه

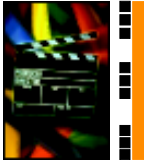
بلند ذکرشده است اما نامی از فیلم‌های کوتاه بازیگران وجود ندارد.» بایاگلی درباره این کتاب می‌گوید: اسمی خودم را کردم تا کتاب کم‌خطی باشد. یعنی اگر اطلاعات کامل نیست لاف‌قل نداشته باشد. اگرچه سعی کردم تا آنجا که می‌توانم نام همه بازیگران (حتی هزروان) را بنویسم اما نهایتاً به دلیل گستردگی کار، ناچار به انتخاب شدم.»

**سینما در مطبوعات**

تدوین سه کتاب کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، فیلمبرداران و آهنگسازان و تدوین‌گران و همین‌طور نشریات و کتاب‌های سینمایی، به عهده علیرضا محمودی است.

کتاب نشریات و کتاب‌های سینمایی حاوی سه بخش است که بخش اول معرفی کلیه نشریات سینمایی پس از سال ۵۷ است و نام مدیرمسئول، سردبیر، شش‌شنبه نشریه و حتی قیمت آن نیز در این بخش ذکر شده است. محمودی درباره این موضوع توضیح می‌دهد: «این بخش از کتاب بسیار وقت‌گیر و طولانی بود. چون از پیشوند کاملی موجود نیست و خیلی از افراد هم در دسترس نیستند. مثلاً هیچ نشانه‌ای از نشریه تصویر روز وجود ندارد. نه مدیرمسئول، نه آرشید، نه هیچ چیز دیگری. به همین دلیل هم اطلاعات لازم را از افرادی که در آن نشریه فعال بودند، گرفتم.»

بخش دوم کتاب درباره نویسندگان سینمایی است. در واقع فهرستی است از نام نویسندگان در نشریات سینمایی که اسامی آنها از کانون نویسندگان و منتقدان سینمایی دریافت شده است و مابقی نام‌ها، اسامی آشنای عرصه مطبوعات هستند که در ذهن علیرضا محمودی وجود داشته است. بخش سوم کتاب درباره کتاب‌های سینمایی منتشرشده پس از ۱۳۵۷ است که در این زمینه



منابع کالی وجود دارد.

کتاب دیگری که علیرضا محمودی حدود یک ماه روی آن کار کرده و یکی از کم حجم‌ترین کتاب‌های مجموعه است، مربوط به کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان است. این کتاب شامل مدیران کانون و تولیدات آن و همین‌طور کتاب‌های سینمایی منتشرشده در کانون و تصاویر مربوط به آنها و… است. محمودی در این باره نیز می‌گوید: «این کتاب اصلاً تحلیلی نیست و جنبه گزارش‌گونه دارد، چون قرار است پایه و مبنای تحقیق قرار بگیرد. کتاب کم‌جسمی است چون چیز زیادی درباره آن وجود ندارد و مافقط مدارک و مستندات را ثبت کرده‌ام.»

**کتابی که به جشنواره خدیجه**

تتها کتابی که در ایام جشنواره فجر منتشرشد کتاب مربوط به فارابی است. شادمهر راستین که مسئول گردآوری و تهیه این کتاب است، دلیل دیگرکرد آن را مشکلاتی از جمله عدم وجود اسناد مکتوب و اتکاب مدارک شفاهی و نقل قول‌ها می‌داند. او در این باره می‌گوید: همکاران من دانسته‌اند که سال‌ها قبل من اطلاعاتی درباره فارابی داشته‌ام و همیشه می‌خواستم آن راه مسورت کتاب چاپ کنم. اما فارابی هیچ وقت به چاپ آن علاقه نشان نداد و من هم علاقه چندانی به همکاری با آنها نداشتم. اما اینکه بالاخره موزه سینما، پیشنهاد تألیف آن را داد و من قبول کردم.»

این کتاب که فراتر است همزمان با نمایشگاه کتاب سال ۸۳ منتشر شود شامل دو بخش است. بخش اول مربوط به فعالیت‌های فارابی از بدو تا بیست سال ۱۳۷۲ و زمان استعفاي بهشتی به شرح محمود مربوط است به سال ۱۳۷۳ تا امروز. محوریت کتاب نیز بر سیاست‌ها، هدایتی، حمایتی، نظارتی و تدوین دوره (این سال ۷۳) استوار است.

**بازیگران کتابخوان**

باران کیوتوی، بازیگر جوان فیلم‌های زیر بیستم شهر و نقش در فیلم‌های روزها در حال بازی در نقش آفریننده حسین لطفی به نام خوراکه دختران است. به دلیل مشخصهٔ زیاد و دوست‌گفتگوی حضوری پرایمان شده و برای همین به یکی نلفن افکارکردیم



باران کیوتوی اهل کتاب و کتابخوانی هست؟

بله، خیلی زیاد.
نظری بر رفتار و رفتار ارشدان می‌آید
اصداک گوران و جهانگیر کوزی تهیه‌کنندهٔ دو رفاغلهٔ ه کتاب به عنوان بوده است.
اینها همیشه مرا به کتابخوانی تشویق می‌کردند و از کودکی به جای اسباب‌بازی برایم کتاب می‌خریدند. اصلاً مرا به کتاب خواندن عادت داده‌اند. چون خودشان هم خیلی اهل کتابند.

کتابی از دوران کودکی هست که در ذهنت باقی مانده باشد؟
بله، بازی در نقشه نوشته گنجی برقی. اولین بار که آن کتاب را خواندم، دوازده سالم بود. حس می‌دادم داستان موجود داشت که من آن را تجربه کرده بودم و در آن کتاب، جنگجویان را رافعیدم.

**گفت و گو با شایا تجلی، ترانه‌سرا**

## از گذشته به امروز رسیده‌ام



کار ترانه را از خرداد ۹۰ شروع کردم و حس کردم که می‌توانم حداقل برای مدت خودم چیهایی بگویم. با راهنمایی برخی از دوستان و مطالعه کتاب‌های گذشته بر سال ۸۲ مجموعه‌ای از کارهایم را انتخاب و چاپ کردم. کتاب نیمه‌تر شامل ۲۴ ترانه است که برخی از آنها کارهای اول من است. برای تشویق مردم و تشویق دوستان دیگر این کتاب را به چاپ رساندم.

این کتاب شامل ۶۰ دفتر است. دفتر اول دغدغه‌های درونی فرد را نشان می‌دهد. دفتر دوم کمی خصوصی‌تر و علاقه‌مند است. شعرهای دفتر سوم همگی شادتر و رنگین‌تر است. دفتر چهارم در رابطه با ناخجاری‌های جامعه و یکسری جوهرات است. دفتر پنجم شامل شعرهای مذهبی و ترانه‌هایی است که برای خجسته‌های برپیشه و خاص و مناسب‌های ویژه و مردان‌ترگ معاصر سروده شده و در دفتر ششم به ترانه‌های عاشقانه می‌رسد.

**چند ترانه از این کتاب به کاست تبدیل شده؟**

حدود نترانه از آنها کار شده. تعدادی از آنها تاکنون به بازار آمده در کاست‌های امیر که

و چندینو چند ترانه دارم و تمام ترانه‌های کاست «کچین» و نیمه توه از من است.

**ترانه آیندهات در زمینه ترانه‌سرایی چیست؟**

من دوست دارم کارم را ادامه دهم و ترانه‌هایی را که تشخیص می‌دهم خوب است و ارزش

شدند وارد چاپ کنم. الان هم سه مجموعه آماده چاپ دارم. یک مجموعه شعر تو هم آماده چاپ دارم و امیدوارم در ماههای آینده وارد بازار شود.

شایا تجلی متولد ۱۳۴۶، ترانه‌سرایی را از سال ۹۰ با مطالعه و گوش سپردن به آثار گذشتگان آغاز کرده است. او می‌گوید: «هیستری و ترانه باعث جلبت‌زندگی می‌شود و هر انسانی دوست دارد به جلبت‌جمله‌اش اضافه کند. من هم همین تصمیم را دارم.» زبان پویع تصویری، پرداختن به مسائل روز اجتماع پیروز جوانان، واژه‌ها و ترکیب‌های روزمره و عامیانه، بیان مناسبات عاشقانه و صمیمی آسان‌ها، رعایت ریتم مناسب با فضا و موضوع هر ترانه، از ویژگی‌های فرمی و محوری اولین کتاب وی است که «نیمه تو» نام دارد.

**از کدام ترانه‌سرهای گذشته و معاصر تاثیر گرفته‌ای و آثار و ترانه‌های شماشان در یادت مانده؟**
خودم نمی‌توانم بگویم از چه کسانی تاثیر گرفته‌ام، خودم هم دارم کسب فیض می‌کنم و از دیگران یاد می‌گیرم. دوست دارم زبان هم‌عصر منطدم کنم و این طریقه را بیشتر بشناسم. چون هنوز خیلی از دوستان داخل کانون و آن طرف را دوست دارم و لذت می‌برم.

**از ترانه‌های آقای بهمنی بسیار لذت می‌برم. از ترانه‌های دوست عزیزم بهمنیا کارویی لذت می‌برم و کارهای خانم نیلوفر لاری‌پور را می‌پسندم. از ترانه‌سرهای گذشته زیاد آموختم مثل اردلان سرفراز و ایرج جنتی عطایی و شهباز فریدی. برای رسیدن به ترانه‌سرایی امروز باید از مسیری که این دوستان رفته‌اند، می‌گذشتم. از گذشته باید به امروز می‌رسیدم تا از ترانه‌های مورد پسند جامعه فرار نکنم. من باید هم گذشته را بشناسم و هم امروز را و در این راه دارم تلاشم را می‌کنم.**

**چگونه و با چه انگیزه‌ای شروع کردی و کتاب نیمه توه را به عنوان اولین تلاشنت معرفی کن.**

**کتابخانه** شماره ۱۶۷، شنبه ۲۵ بهمن ۱۳۸۲ ۱۴



در سال های اخیر، کتاب های ترجمه با استقبال ناشران و مترجمان روبه‌رو شده است. اولین کتاب های کودک و نوجوان که در ایران منتشر می شد نیز بیشتر ترجمه از کتاب های خارجی بود. به تعبیری تنها در سال های اول انقلاب بود که تعداد کتاب های تألیفی از کتاب های ترجمه پیداشد.
عده ای از مؤلفان با نشر کتاب های ترجمه پنداشدند و معتقدند ناشران باید به کتاب های تألیفی بیش از کتاب های ترجمه توجه کنند. چون کتاب های تألیفی با فرهنگ بومی ایران هماهنگ تر است. اما شاید مهم‌ترین نکته درباره چاپ کتاب های ترجمه، کیفیت آنها باشد.

**شیرین وکیلی** مترجم کتاب های نوجوان معتقد است: «کتاب های بازاری تصویری ترجمه زیاد است. ولی کتاب های تصویری ارزشمند برای گروه سنی الف و ب خیلی کم است. چون چاپ این کتاب ها برای ناشران گران تمام می شود. من تمام کتاب های ترجمه را می بینم و جای خالی این کتاب ها را احساس می کنم».

وکیلی و یکی از اعضای خانه ترجمه ایران است. می افزاید: «بسیاری از کتاب های که ترجمه می شوند، مخاطب را راضی نمی کنند. چون هم کتاب خوبی برای ترجمه انتخاب نشده و هم مترجم، آن کتاب را ترجمه نکرده است. اما در مجموع تعداد کتاب های ترجمه نسبت به کتاب های بازاری چندان زیاد نیست.

وی درباره حضور مترجمان جوان در عرصه ادبیات کودکان و نوجوانان می گوید: «چونانی که از دانشگاه‌ها فارغ التحصیل می شوند، آلاخره باید کار حق ترجمه آنها نیز به نظر آید. در حالی که برخی از کتاب ها، به عنوان کار ادبی جایگاهی ندارند و کمکی به جهان ادبیات کودکان نمی کنند. مگر آنکه جوانان تازه کار، در انتخاب کتاب و نیز در ترجمه آن بیشتر دقت کرده و سواس بیشتری به خرج دهند».

**محبوبه نجف خانی** می گوید: «متأسفانه کیفیت کتاب های که توسط مترجمان ناشناس ترجمه می شود، پایین است. ناشر و مترجم در انتخاب کتاب برای ترجمه دقت نمی کنند. حتی گاه کتاب هایی برای ترجمه انتخاب می شود که ساختار آنها اشکال دارد. این کتابها پس از چاپ نیز پراحتی توزیع می شوند اما کتاب های خوب و باارزش بخش نمی شوند. به دست مخاطب نمی رسند».

نجف خانی که در یک کتابخانه دوره راهنمایی فعالیت می کند، معتقد است: مترجمان حرفه ای و دلسوز هنوز با وسواس همبستگی کار می کنند. اما چندی پیش شیدم که یکی از مترجمان ده صفحه ای یک کتاب را در یک جمله خلاصه کرده است. چون این مترجم فکر کرده که حتماً روستا را این ده صفحه را ترجمه می کند. در نتیجه مترجم فرصت بیشتری برای کار دارد و در سال کتاب های زیادی چاپ

می کنند.»
وی می افزاید: «من با بچه ها در ارتباط هستم و می بینم خیلی از کتاب های که چاپ می شود، مناسب سن آنها نیست. بیزه برای بچه های سال سوم راهنمایی و دبیرستان کتاب مناسب نداریم. من به بچه ها پیشنهاد می کنم که ادبیات کلاسیک بخوانند. چون کتاب های بزرگسالان هم برای بچه ها خوب نیست. در حال حاضر کتاب های بازار را بر کرده که چیزی برای بچه ها ندارد. اما چون ما سال ها درباره برخی مسائل صحبت نکرده ایم، بچه ها به طرف کتاب های که درباره آن مسائل صحبت کرده اند، جذب می شوند و چنین کتاب هایی هم طبیعی است که ترجمه شده هستند. شاید به این دلیل تعداد کتاب های ترجمه زیاد شده است.»

**کمال پهلوزکیا** با بیان اینکه کار ترجمه مغایرتی



با تألیف ندارد، می گوید: «هر جامعه نیاز به کتاب های خوب دارد که از زبان ها و فرهنگ های مختلف گرفته و ترجمه شود و در اختیار تمام گروه های سنی قرار گیرد. البته اینکه چه کتابی انتخاب شده و با چه کیفیتی ترجمه شود، مهم است و این به سلیقه مترجم و خواست مردم بستگی دارد.»

این مترجم معتقد است: «شمارگان کتاب های ترجمه اقتدار پایین است که نمی تواند جای کتاب های دیگر را بگیرند. حتی در سال های گذشته، همیشه به این موضوع دامن زده می شد و برخی فکر می کردند که اگر کار تألیف و نویسندگان مؤلف رونق ندارد، به دلیل وجود کتاب های ترجمه است. در حالی که بچه ها کتاب های خوب و باارزش بخشد نمی شوند. به دست دوست دارند. نه اینکه چون ترجمه هستند.»

پهلوزکیا با بیان اینکه ترجمه و تألیف باید به طور موازی در رشد کنند، می گوید: «متأسفانه کیفیت بعضی از ترجمه ها پایین است و برخی کتاب ها نیز چند بار توسط مترجمان مختلف ترجمه می شوند. این مسأله به نویسندگانی که به جای تألیف یک کتاب به بازنویسی متون قدیمی می پردازند، طعنه می زند. مگر بچه ها چقدر باید کتاب های بازنویسی شده بخوانند. در چنین شرایطی طبیعی است که بچه ها به سوی کتاب های

## ترجمه یا تألیف ؟ مساله این است

ترجمه وفه و در نتیجه یک کتاب که با اقبال عمومی مواجه شده توسط چند مترجم، ترجمه می شود.»
وی می افزاید: نویسندگان ما باید خلاقیت خود را به نوشتن یک داستان خوب اختصاص دهند. چون اگر قرار بود به طور مثال، فردوسی شعرهای را به نثر بگوید. خیلی بهتر از ما می توانست این کار را انجام دهد. البته این راه هم قابل دارم که مشکلات اقتصادی فرصت بروز خلاقیت نویسندگان را از آنها گرفته است. اما به هر حال هم باید برای تألیف کتاب های کودکان و نوجوانان فکری کرد و هم برای بالابردن سطح کیفی ترجمه ها، چاره ای اندیشید.»

**شقایق نغمه‌اری** نقش کتاب های ترجمه را برای افزایش دانش ما نسبت به جهان، مهم دانسته و معتقد است: «حضور پررنگ کتاب های ترجمه در بازار کتاب کودکان و نوجوانان به خودی خود مشکلی ندارد و هر کتاب خوبی که موجب ترغیب و افزایش علاقه کودکان و نوجوانان به کتابخوانی شود، ارزشمند است. بنابراین نباید نسبت به تألیف تعداد کتاب های ترجمه در مقایسه با کتاب های تألیفی تعصب به خرج دهیم و نگران شویم. از طرفی همان قدر که ترجمه ضعیف باعث دزدگی خواننده نوپا می شود و ارتباط او را با کتاب کم می کند، تألیف ضعیف کیفی‌اش و نامناسب نیز، خواننده را از فضای مطالعه غیررسمی دور خواهد کرد.»

وی همچنین اظهار می دارد: «کار تألیف از خیلی جهات هزینه بر است. هم به دلیل زمانی که صرف خلق یک کتاب می شود و هم از نظر ریسکی که برای ناشر دارد و با توجه به با تنوع زیاد کتاب های ترجمه، ناشران با میل و رغبت بیشتری به این کتاب ها رو می آورند.»

این عضو خانه ترجمه معتقد است: «مترجم باید با دقت نظر، آثار باارزش را برای ترجمه انتخاب کند. اما متأسفانه ناگاهای مترجم و ناشر باعث ورود کتاب های نامطلوب به بازار شده است. مانند کتاب های کارتونیک که افزایش بی رویه آنها نگران کننده است. چرا که این کتاب ها هیچ یک از عناصر تعریف شده کتاب مناسب را ندارند. اما اگر بپذیریم که کودکان و نوجوانان حساس ترین و از جهاتی بهترین مخاطبان کتاب هستند، فکری به حال این ناسامانی می کنیم تا به جای ایجاد دزدگی در بچه ها، آنها را هر چه بیشتر به مطالعه وادار کنیم.»

وی همچنین به قانون کپی رایت اشاره کرده و می افزاید: «بدون شک اگر کشورمان قانون جهانی کپی رایت را پذیرفته بود، چنین هرج و مرجی در بازار کتاب رخ نمی داد. چون با وجود این قانون دیگر هر کسی نمی توانست پراحتی ناشر شود. اما عدم آگاهی ناشران غیرحرفه ای بسبب کمبود کتاب به هزینه های تمام شده کار خود فکر کنند. بدون توجه به زبان و نشر اثر و کیفیت کتاب. متون کتاب ها را به دست دانشجوی تازه کار و یا دانش آموخته زبان بدهند.»

«یکی موس در آفریقا، مترجم، معصومه رفیعی اسامسون، بازنویسی محمود برآبادی.

**نشر نیستان کتاب های زیر را بزودی منتشر می کند:**
«چوچه خرس ها»، نویسنده: اینگیگرید و دیتر شوبرت، مترجم: سیدههدی شجاعی
«رنگ آفتاب پرست»، نویسنده: آلبرت بوبلی، تصویرگر: لورانس روفلی، مترجم: سیدههدی شجاعی
«آرزوی یک چوپان»، نویسنده: ماکس باکیگر، تصویرگر: جین دار کایک، مترجم: سیدههدی شجاعی
«آلتر و برکات امام حسین (ع) در دنیا»، نویسنده: سیدهاشم باجی الموسی جزایری، مترجم: سیدمحمود مهدوی دامغانی.

## چند کتاب خوب

تا چند سال قبل تمام نوشته ها و سخنرانی هایمان تکرار می کردیم که کتاب های توری و نقد حوزه ادبیات کتاب های چاپ می شود.

خوبخانه امروز وضع تا حد زیادی تغییر کرده و ادبیات کودک و نوجوان هشتم، برای نمونه در همین هفته های اخیر چند کتاب قابل توجه منتشر شده است.
عبدالله گهای نظری و زلفی در ادبیات و کودکان ترجمه عربی‌سا کرمانی و علیرضا ابراهیم پادی توسط نشر آرون منتشر شده است. شعر کودک را آغاز نامروا را سیدمصطفی موسوی گرامودی در سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر کرده است و کتاب دوجلدی «اشاعت ادبیات کودکان» ترجمه گروه مترجمان به سرپرستی حسین ابراهیمی (اوند) هم توسط انتشارات قدوره به چاپ رسیده است

کتاب مرجع مناسب و مفیدی است.
به هر حال افرادی کتاب های از این دست مایه خوشبختی است. این سال چند نشدند.
تعداد ادبیات کودکان انتشار یافته و محدود نسبی و مبنای کموس کافی سه جلدی، پام بمی ادبیات کودکان و نوجوانان منتشر کرده اند.
به نظر می رسد ناشران دولتی کتاب های کودکان در این میان وظیفه اصلی را به دوش بیاورند و از کتاب های باثباتی و پژوهشی ادبیات کودک حمایت بیشتری کنند. همچنین این کتاب ها نیازمند نقد و بررسی جدی و کارشناسانه است که باید توسط مطبوعات و منتقدان صورت بپذرد.



**بر و بچه ها**

**مینا اخبازی آزاد**
مینا اخبازی آزاد مجموعه شش جلدی گیاهان را در دست ترجمه دارد. این مجموعه درباره طبقه بندی گیاهان، آشنایی با گیاهان، انواع آنها و... است که انتشارات دلهام آن را منتشر می کند. وی همچنین کتاب دیگری به نام استرسی را در دست ترجمه دارد. این کتاب را نشر پیدایش چاپ کتاب کرد.
اخبازی ترجمه دو کتاب علمی نیز به نام کوسه و مویابی ها در نشر دلهام نیز چاپ دارد. این دو کتاب را آیینا لایک نوشته است.
آخرین کتاب این مترجم با نام سیگار نه ایبه تازگی توسط نشر دلهام منتشر شده است.

**بنفشه احمدزاده**
بنفشه احمدزاده کتاب ایک جفت گفتنی برای او را تصویبگری کرده که در نشر زینون زیر چاپ است. این کتاب را همچنین آموزگار نوشته است.
احمدزاده دو کتاب «افسانه آفرینش ایرانی» نوشته مه دخت کشکولی و «طین در موزه» نوشته جهشید، نریمی را تصویبگری کرده که اخیراً توسط نشر شبایویو منتشر شده است.

**محسن هجری**
محسن هجری کتاب «افسانه ۱۳» را در نشر شبایویو زیر چاپ دارد که درباره اعداد و نحسی عدد ۱۳ نوشته شده است.
وی که چندی است چند کار پژوهشی و نقد را برای کتاب ماه کودک و نوجوان می نویسد، کتاب «بهدر خاکه» را نیز در مؤسسه آفرینش های نویسنده به نام زویبها که، آخرین کتاب این نویسنده به نام زویبها که فریباکاری نمی دانست، اخیراً منتشر شده است.

**کتابخانه** شماره ۱۶۷، شنبه ۲۵ بهمن ۱۳۹۲ **۱۵**







عجیبی در گهواره به سخن آمد و گفت، من بنده خدایم. مرا کتاب داده و پیامبر ساخته است قرآن کریم، سوره مریم (۸۹) آیه ۲۰



هر حدیثی که از قول آل محمد(ص) به شما رسید و ادراقتید که واقعاً سخن آنهاست، و ادلهایان در برابرش نرم شد و با آن احساسی آشنایی کردید، آن را بپذیرید. و اگر دلهایان از آن رسید و آن را یگانه حس کردید، آن را به خدا و پیامبر و عالم از خاندان محمد(ص) موقوف کنید. این تبدیل به ره آن نیروی زبر نامسکن است نکته‌ای در آن باشد یا به دانشی نیاز داشته باشد که شما هنوز به آن دست نیافته‌اید!

امام محمدباقر(ع)؛ گزیده میراث‌الحکمه، حدیث ۹۳۴۰ به نقل از بحرالانوار

## دنیایچه

### قطره‌هایی به اندازه دریا



پدیده علمی در زندگی

یکی از فعالیت‌های نگارشی گذشتگان، گردآوری گزیده‌ها و یافته‌هایی در قالب و با عنوان جنگله، گلشنول، مجموعه، بیاض، مرقع، گلچین و از این قبیل بوده و کاربردهای بسیاری داشته‌است. مندرجات این گزیده‌ها از آیه و حدیث و شعر و مثل و بند و اندرز تا نکته‌های مهم علمی، آموزشی، هنری، ادبی، تاریخی، تفسیری و دیده‌ها و شنیده‌ها و خاطرات و نکته‌ها را شامل می‌شده‌است. این مجموعه‌ها حاصل یک عمر مطالعه، تجربه، سفر، مراد، یادگیری و پژوهشگری نویسنده‌گان آنهاست و می‌تواند هم مایه دستنهایی سربخ به اطلاعات دور از دسترس و هم بستر انتقال تجربه‌نهایی گذشته به آیندگان باشد. ضمن آن که برخی اطلاعات موجود در این مجموعه‌ها به گونه‌هایی انفرادی برای نویسنده حاصل آمده و این اتفاق ممکن است در زندگی دیگری نیفتد، موهبتها و واردات فکری و فنی و یافته‌ها و تجربه‌های ذهنی افراد را نیز به همه اینها بیفزاییم.

تاریخ بسیاری از پیشرفت‌های بشر در زمینه‌های دانش و فناوری گره‌آین است که نگاه، روشی یا آموزه‌ای در یک دانش یا معرفت، به کار گرفته‌شده و پیشرفت فناوری، دانش یا معرفتی دیگر آمده که کاملاً غیر مرتبط با آن بوده‌است. این نیز یکی دیگر از کاربردهای مجموعه‌های متنوع است که نگاه نکته‌ها، دانسته‌ها و یافته‌هایی از حوزه‌های مختلف

را در بر می‌گیرد.

امروزه نیز این گونه نگارش‌ها و بسط و گسترش و نشر و پخش آنها به تنها لازم که ضروری می‌نماید و رسانه‌های مطبوعات در کنار دیگر رسانه‌ها می‌تواند عامل انتقال و جریان سربخت آنها میان عموم و اهل فن باشد و نهایتاً مجموعه‌هایی را در قالب کتابهای کوچک و بزرگ و دارای نمایه‌هایی مناسب در اختیار عموم قرار دهد. این که شما نکته‌ای مهم را از یک ولی خدا یا عالم یا دانشمند شنیده باشید و به دیگران انتقال دهید؛ یا بدانید که مثلاً دیوان منسوب به امیرالمؤمنین(ع) حاوی سروده‌های علی بن ابی طالب قیروانی است؛ یا بگویید که در کتابخانه فلان کشور، فلان نسخه خطی را دیده‌اید؛ یا در فلان کتاب خوانده‌اید که فلان آواز، فلان معنی را هم دارد؛ یا مثلاً خبری بدانید و باب تازه‌ای از معنی یک لغت را بکشاید که در عربی نیز هست؛ یا خبری علمی را که به کار درک بهتر آموزه‌ای از دین می‌آید نقل کنید؛ یا در فلان بخش از تاریخ یک کشور خبری یا تاریخ علم جهان چیزی خوانده باشید که رهنمودی یا راهنمایی پیش روی دیگران می‌گذارد یا شیوه‌ای از طبابت در فلان روزستانه باشد که می‌تواند در پیشگیری یا درمان یک بیماری مؤثر باشد، یا... خدمتی اندک نیست و گاه راه صدساله را یکشبه می‌کند. بد نیست دیگران مفید و به رویه دور از دسترس است، آن را یا اشاره‌ای به آن را بر روی کاغذی بنویسد و آن را داخل پوشه‌ای، پاکتی یا کشویی بگذارد و در فرصت و مجال مناسب به دیگران انتقال دهد. این کار یکی از راه‌هایی است که می‌توان با آن بخشی از مشکل گسست فرهنگی و پیمودن راه طی شده را حل کرد و از هرز رفتن نیروها و تکرار نابجا تاریخ کاست.



## از کتاب تا زندگی

### گزارشواره



ریخته‌است. پیش از تو چند عالم دنیا جوان آمده‌اند و آنها را پس آورده‌اند تا کتابهای جدید بگیرند. کتابها از پس خوانده شده‌اند به همتگی می‌زند.

### شاشنه‌های انحطاط

زنده‌های بزرگراه تو یک خانه را از بند رنگ می‌زنند. با خودت می‌گوئی: این زنده‌ها که احتیاج به رنگ ندارند. بابت می‌آید که چندی پس از افتتاح این بزرگراه انرا را کندند تا یک لوله یا چیز دیگری را در زیر زمین کار بگذارند. همین اسمال هم چندین بار پیاده‌ور را کتده‌اند تا لوله‌ای با سیمی را بکشند.

حیورت می‌خوری که چرا چنان سال پیش، کتابی را که توصیف را شنیده بودی، کتابی با عنوان آیین شهرداری که در آن کتابی بسیار ظریف راه شهرداران گویشومی کند.

### طبعیت بیجان

یارها چندین استاد و مدرس دانشگاه با



ان‌شاه‌الله - به دورگه دارند. پشت خدایت، استخوانی دردمر به فلک می‌کشد. مهندس و معمار می‌گویند که این ساختمان با این شیوه ساخت، به هنگام زلزله، زوی دیگر ساختمانها عمارت خواهد شد. سرگرجات بلابلی زده‌اند به نام اسازان نظام مهندسی - به یاد ساختمانهای طاق قوسی معماری سنی آنها می‌فتی که قیامت سزا آینه‌اند. دکرم می‌کنی پس کتابها و پژوهشهای مرتبط با معماری سنی را چه کتابی باید بخوانند.

### دانش روزنگی

سرت راه بدرسه که می‌رسی، می‌بینی که یک ماشین یکان، عقب عقب تا در مدرسه آمده‌است و روشن است و ضمن آن که راه ورودیچه‌ها را تنگ کرده، دوده به داخل حیاط می‌سپارد. فریادت: از مستخدم می‌پرسم: چه خبر است؟ می‌گوید: همسایه دویزه روست و لچ کرده‌است و به داخل ماشین سرگرم می‌کنی و از راه‌اندی می‌پرسم: چرا این کار را می‌کنی؟ می‌گوید: اولای چه‌جا ماشینها را جلوی در منزل من پارک می‌کنند و چه‌جا را اسوار و پیاده می‌کنند، هم با بچه‌هاشان چنین می‌کنم. با مشتت صحبتت. حاوی گوشه و کتابه و نصیح و ترویح و تزیین و تزیان صدقه طرف راستی می‌کنی. برو. یا مدیر مدرسه صحبت می‌کنی. می‌گوید این شخص استاد

### فروغ ایتنلال

صدای بلند یک آهنگ منبذل، حواست را پرت می‌کند. سرت را برمی‌گردانی. مابینتی آخرین مدلی به سرعت از کنار تو می‌گذرد. می‌توانی حدس بزنی که با پول این ماشین چند خانه یا چندین ماشین دیگر می‌شود خرید. پشت شیشه حرکت می‌کند. کتابی است از همان جنس که در روزنامه فروشها برای کودکان می‌توانی بایی. در دست کوفتی ۵۹۰ ساله که آن را با صدای آهنگ نکان می‌معد و از شیشه عقب به بیرون نگاه می‌کند.

### فقر و رفعت

یک نروی قدیمی کهنه را می‌بینی که کنار یک خیابان فرعی توقف کرده‌است و لا پشت شیشه عقب آن، چند تا کتاب ایرانی و خارجی دیده می‌شود. صدایی آشنا می‌شنوی. تو کیم مونسارت است که از داخل ماشین به گوش می‌رسی. راننده را که انگار منتظر کسی است می‌بینی که دارد روزنامه‌های توگرا می‌خواند.

### پلی که نیست

گزارشی را از یک مؤسسه فرهنگی می‌خوانی که در همانجا کتاب منتشر کرده‌است. بابت نمی‌آید که حتی چند از آنها را در یک کاتفروشی دیده باشی. دکرم می‌کنی که این کتاب همانسکن است به کتابی است که در آن کتابی بسیار ظریف راه شهرداران گویشومی کند.

### پسند خردیار

فهرست کتابهای تازه منتشر شده را نگاه می‌کنی. می‌بینی که بعضی کتابهای کهنه‌دستی، برسی‌دانشگاهی، فلسفه‌سینه، برخی قصه‌های سطحی و کتابهای رنگی کودکان، بعضی کتابهای دعا که تنها از اسمشان می‌توانی فهمی ساختگی‌اند. برخی کتابهایی که به اعتقاد به نفس، مسائل فراطبیعی، ریموز وقت در زندگی، راههای پولدار شدن و دیگردهای معنوی و عرفانی به زندگی می‌پردازند، یا شمارگان بالا جاهای متعدد یافته‌اند و در مقابل، اغلب آنها یکی که عنوان کتابهای سنگین و وزن و ارزشمند دارند، با کمترین شمارگان، که حتی به چاپ دوم هم نمی‌رسند.

### دایره بسته

وقتی یک کتاب خوب با شمارگان ۲۲۰۰۰ تا حتی ۱۵۰۰ نسخه، می‌ماند به فروش نمی‌رود یعنی آن که حاکمات افرادی که در آن زمینه‌ها اول مطالعه هستند. بیش از ۲۰۰۰۰۰ نفر نمی‌شوند و این هم یعنی آن که در واقع یک عده انگشت‌شمار وجود دارند که خودشان کتاب می‌نویسند، خودشان می‌خوانند و خودشان کتابهای بکلیدگیر را نقد می‌کنند. در این میان ممکن است عده‌ای هم در بیرون ناظر این کتابها و مطالعه کنند. آنها و نقدهایشان باشند یا نباشند، بچه جامعه، روحشان از چنین پدیده‌هایی خیر ندارد.

### نمایش‌شان

روی میز کناردار، تیره کتابهای عامه‌پسند



شیراز نصرنی

**با کامران شرفشاهی**؛ شاعر، نویسنده و پژوهشگر

## گونه‌های نو در ادبیات پایداری

انتخاب مدیرانی قرار گرفته است که دارای بنش فرهنگی نیستند و با ادبیات نیز آشنایی چندانی ندارند.با انتقال مدیریت به مدیران فرهنگی می‌توان امید داشت که در این عرصه تحول چشمگیری فراهم گردد.دعوت از شاعران و نویسندگانی که در این عرصه کار کرده‌اند و آثاری از آنان چاپ و منتشر شده است و جوایز شدن نظرات آنها لیجاه نشینات جهت چاپ و انتشار آثار جدید، اصلاح چهره ناسامان تزئین کتاب و تحرک در زمینه بازاریابی و ارسال کتابهای مفید به کتابخانه‌ها،موزه و در سطح مدارس و کتابخانه‌های شهرستانها...از زمینه‌ها و راههای گسترش ادبیات دینی است.

چهار ضلع و دشواریهایی در این عرصه وجود دارد و چه پیشنهادها و راه‌حلهایی به نظرتان می‌رسد؟

♦ **اتفاق و وقت گروهي از افراد جامعه، و دل‌زنگی آنان نسبت به مطالعه، از عوارض انتشار آثار نازل و سست است**

♦ **ادبیات دینی ادبیات است حامل والاترین و عالیترین جلوه‌های الهی و اخلاقی و محل تجلی و تبلور ژالترین آرمانها و ارزشیهای بشری**



مشکلات متعدد اقتصادی و اجتماعی موجب شده است تا مؤلف آرامش و آسایش کافی و امکانات مورد نیاز از در اختیار نداشته باشد.از سوی دیگر حقوق مؤلفان در کشور ما هنوز محترم نشده نمی‌شود به نظر می‌رسد چهره چاپ و نشر محتاج روشنازی بشری است.

البته دشواری هم دارای مشکلات عدیده‌ای هستند که باید به آنها رسیدگی شود. نکته مهم دیگر نیز موضوعات است که می‌باید نسبت به معرفی آثار و کتابهای خوب به جامعه نقش مؤثرتری ایفا کنند. در حال حاضر نیاید این واقعیت را از نظر دور داشت که بار نامشکلی و تناوبی چاپ و نشر کتاب در سروزمان ما به دوش موضوعات افتاده است و چه بسیار آثاری که پیش از آن‌که به‌صورت کتاب چاپ شوند، حقوق چاپ در صفحات نشریات را یافته‌اند.
موضوعات مهمی، با نقد سلگرم‌ها می‌توانند موضوعات رونق و تسهیل امور را در این عرصه مهیا کنند.

**سپس از گذشت بیست و پنج سال از پیروزی انقلاب اسلامی، ارزیابی شما از جایگاه شعر معاصر کشورمان چیست؟**
شعر معاصر پدیده‌ای جدا از جریان مستمر و دیرپای شعر و ادبیات فارسی نیست و اگر این واقعیت را باور داشته باشیم که شاعر وجدان و آینه روزگار خویش است، پس طبیعی است که بسیاری از عواطف، احساسات و حیوانات یک عصر در آثار شاعران همان عصر ظهور یابد. به اعتقاد من بهترین شامخه شعر پس از انقلاب بازگشت به سمت معنویت و اخلاق و توجه افزونتر به مردم و اصلاح اجتماع بود. همچنین بیان اعتقادات و باورهای دینی باعث شایان توجهی رو به‌رو گردید و آثار بسیار زیبایی در این عرصه افریده شد.

به اعتقاد من به طور کلی می‌توان بزرگترین مشکل شعر امروز کشورمان را ضربه‌های بی‌اصالت و گریه مشاعرانی به شمار آورد که گشتی که حتی ابتدایی‌ترین اصول شعر را فراموش کرده‌اند. در حال تولید شیو شعر هستند و البته آن‌گونه که نباید گفته است، آن‌ که غربال دارد از بی خود آمده‌اند لیکن

**تازه‌های دنیای دین**



آزاده رسیی

**Islam in Europe**  
**اسلام در اروپا**

**نویسنده:** چک گودی **Jack Goody** ۱۲صفحه، ناشر: **Polby Press** **تیریه ۱۳۰۴**، بها: **۱۹۹۵** دلار
این کتاب ابعای نقش اساسی اسلام در تاریخ اروپا را به روشنی بیان کرده و به بررسی جنبشهای مردمی، فرهنگ و انتقال مذهب از شرق به غرب، از میان‌باندن دین اسلام به عنوان بخشی از تاریخ گذشته و حال اروپا پرداخته است و در ادامه، تجزیه و تحلیل تاریخی در زمینه راپروسی ایدان و مهاجرنهای اجباری اقوام گوئیگان ارائه کرده است.

منبع: **Barnes & Noble.com**

**Saints Blessings**  
**دعاهای قدیسان**

**میرا لسٹر** **Meera Lester** ۱۴۴ صفحه، ناشر: **Rockport Publishers** **۲۰۰۴** آوریل **۲۰۰۴** **مشر می‌شود**، بها: **۱۲** دلار

مؤلف به عنوان نویسنده‌ای آزاد و روزنامه نگاری که در دوران نوجوانی به مذهب کاتولیک گرویده و دارای گرایش مذهبی فطری و حلالا و معنویات است مشهور است. کتاب اخیر وی حاوی حکایاتی از قدیسان و اعمال خیر، اشعار مذهبی، دعا و نیایش، مراسم، عبادات و فرایض بسیار باحیثترین قدیسان است. این قدیسان را مریم مقدس و سنت ژوزف با سن فرانسیس، سنت پاتریک پاپ پیو و مادر ترزا را دربر می‌گیرد و شیوای از دعا و نیایش شکرگزاری را برای کاتولیکها و دیگر مسیحیان ارائه کرده است تا بتوانند باقدیس دلخواهشان ارتباط معنوی برقرار کنند.

منبع: **Barnes & Noble.com**

**کتاب**

**مجموع القلوب**

**مجموع‌القلوب** **المجموعة القلوب**، فی اصول حکماء، الامام **والمعلمة**، الامام **والاویاد**، **الکرام** **من** **لهم** **الثناء**، **بشاهم** **والاعیاد** **کلامهم**، **تألیف** **فطّاب** **الدین** **نعمد** **بن** **علی** **الاشکورى** **الدلمی** **اللاجی**، مقدمه و تصحیح و تحقیق **دکتر حامد صفدی** و **دکتر ابراهیم دیاجی**، **چاپ اول**، **قطع وزیری**، **۶۰۸** صفحه، **مرکز نشر میراث کتب**، **تهران**، **۱۳۸۴**.

این کتاب مجلد دوم از مجموعه چهار جلدی **مجموع‌القلوب**، تألیف محمّدبن علی اشکورى از علمای قرن نازدهم هجرى شمسى است.
وقی را علمى جامع فلسفى، عرفان و متکلم، محبّت، مروح و قیظى شجعی داشته‌اد.

از او کتابهای متعددی به جا مانده است.
**مجموع‌القلوب** دارای یک مقدمه، سه مقاله و یک خانه است. در مقدمه از چگونگی ظهور فلسفه و حکمت حقیقی و مجازی و نظر فلاسفه هندی، یونانی و غیر آنها درباره هستی و حیات سخن گفته است. مقاله نخست به فلاسفه و حکمای قبل از اسلام، از زمان آدم تا ظهور اسلام می‌پردازد. مقاله دوم (کتاب حاضر)، به بهترین فلاسفه، حکما، علمایان کلام، و فلاسفه اسلام اختصاص دارد. مقاله سوم تاریخ ائمه معصوم تسبیح و سیره و احادیث و حکمتهای آنهاست. در این مجلد از مجموع‌القلوب فقط دو، ۱۵۸ حکیم، عالم، افسیه، قطب، مهندس، عارف، مسلمان معرفی شده‌اند.

فهرست احادیث، احکام، کتابها، شعرهای فارسی و عربی و حکایات پایانش این مجلد است.

**آیات ویژه امیر مؤمنان (ع)**

**۱۱۰** **علی(ع)** **در** **قرآن** **قرئت** **علی** **الکریم** **ص**، **ب** **چاپ اول**، **قطع وزیری**، **۱۶۰** صفحه، **۲۰۰۰** نسخه، **انتشارات مرسل**، **کاشان**، **۱۳۷۳**، **۷۵۰** تومان

این کتاب شامل بیست‌و یکمکثاف **علی(ع)** **نام** دارد و فصل است. فصل اول **آیات** ویژه **امیرالمؤمنین علی(ع)** **نام** دارد و آیاتی را شامل می‌شود که اختصاص به آن حضرت دارد. فصل دوم شامل آیاتی در شأن اهل بیت (ع) می‌شود که از جمله **امیرمؤمنان (ع)** را نیز شامل است. فصل سوم آیاتی است که برترین صدقات آن امیرالمؤمنین علی و اهل بیت(ع) است. فصل چهارم نیز به آئین دیگر اختصاص دارد. فهرست منابع پایانش این کتاب است.

آن‌چه جای گزرنای و تأسف دارد، ائتلاف وکت گروهی از افراد اجتماع و دولتی آنان نسبت به مطالعه است که از عوارض انتشار آثار نازل و سست است.

**به‌نازگی شاعده** **چاپ کتاب** **اسامیه** **سیاه** **سفوفه** **بودیم** **ضرورت** **انتشار** **این** **کتاب** **در** **قلمرو** **ادبیات** **دفاع** **مقدس** **چیست؟**

«اسامیه سیاه سفوفه» روایتگر سرزشت اندوهبار ملکی مستعبدیده است که سالها در زیر چنگ‌های حکام بی‌پروا، کشتنوار یک ناگوار هستند طمع تلخ حضور یکنگان و استعالی غازیگانه و معصیت‌آفرین آنان را نیز تحمل کنند. این کتاب همچنین نشانگر پیدایش زائر باوع تازه دلیگری در ادبیات مقاومت سرزمین ماست و بر خلاف ما آن‌چه که برخی می‌پنداشند که ادبیات مقاومت ما دچار

کتابخانه شماره ۱۶۷، شنبه ۲۵ جمادی ۱۳۸۲ ۱۹









**شیامت درد**

سومین مجموعه داستان محمدرضا گوردزی به نام «شہامت درد» شامل هفده داستان کوتاه چاپ و منتشر شده است.

گوردزی که از قدونیسای فعل در عرصه مطبوعات و پای ثابت محافل ادبی در زمینه نقد و بررسی ادبیات داستانی است، سالا پلاید منظر نقد اثرش به قلم دیگران باشد، نویسنده مجموعه داستان در چشم تاریکی موضوع داستان‌های کتاب حاضر را به مسائل و مشکلات زندگی شهری اختصاص داده است و اولین داستان هم با دیاگون زن و شوهری آغاز می‌شود پیرامون چاپ آگهی شهرداری که فروش حیوانات باغ وحش را به مزایده گذاشته و شروط ویژه‌ای نیز برای شرکت در این مزایده تعیین کرده است و…

شہامت درد اثر در امتداد در ۱۲۲ صفحه و به قیمت هزاردومان منتشر کرده است.

**تشییع جنازه یک زنده به گور**

یکی از چهره‌هایی که در سال‌های اخیر در زمینه نقدنویسی و رمان‌نویسی مجادله قلم می‌زند فتح الله بی‌نیاز است و تاکنون یازده عنوان کتاب اعم از رمان و مجموعه داستان چاپ و منتشر کرده است.

«تشییع جنازه یک زنده به گور» مجموعه هشت داستان کوتاه و یک داستان بلند فشت و چهار صفحه‌ای است که نام کتاب هم از همین داستان وام گرفته شد.

بی‌نیاز در این داستان‌ها سعی دارد با انتخاب اسامی خارجی برای شخصیت‌های داستان، مکان رویدادهای آثارش را از محدوده داخلی به جهانی

## روی پیشخوان



منتشر شده است.

## یادداشت

## گیاهان دارویی لرستان

نداران عصر و میراث‌داران علمی پیشین ایرانی و جهانی در این رشته بوده‌اند. بخشی از کتاب قانون ابوعلی سینا، درباره گیاهان دارویی و چگونگی نگهداری و کاربرد آنهاست. با کتاب سینده اورپخان بیرونی، یکی از کتاب‌های معتبر در رشته گیاه‌درمانی و شناخت آنها در زمان بسیاری‌هاست. با آثار ژرارد گیاه‌درمانی که چون اثر خودرابه عربی نوشته‌ده، گویش‌ده‌ده‌دهویت ایرانی بودن را از آنها بگیرد. و به اسلامی‌شوندن پیسنده کند. در کتاب شمسوس جاکری، به نام طایف فری کیفیت‌العلاج، از عبدالرزاق طبیب‌نعمانی که در سال ۵۲۷هجری قمری نوشته گیاه‌درمانی و شناخت آنها در زمان بسیاری‌هاست. با آثار ژرارد گیاه‌درمانی که چون اثر خودرابه عربی نوشته‌ده، گویش‌ده‌ده‌دهویت ایرانی بودن را از آنها بگیرد. و به اسلامی‌شوندن پیسنده کند. در عبدالرزاق طبیب‌نعمانی که در سال ۵۲۷هجری قمری نوشته گیاه‌درمانی و شناخت آنها در زمان بسیاری‌هاست. با آثار ژرارد گیاه‌درمانی که چون اثر خودرابه عربی نوشته‌ده، گویش‌ده‌ده‌دهویت ایرانی بودن را از آنها بگیرد. و به اسلامی‌شوندن پیسنده کند. در



**حمیدزین‌بیمانه (پاریس)**

گیاهان می‌پردازند. کارشناسان دارویی کشور، سه مابرع کشت انواعی از داروهای که در کشور چین می‌رویند، می‌روند می‌کنند. در اختیار گرفته‌ده. که آخرین روش‌های تکنیکی و علمی، تولید و مواد به‌دست آمده از ایران و به پلگاههای خود در فرانسه، منتقل می‌کنند. در کشور ایران در این رشته مهم صنعتی دارویی به‌همه کارگرفانی این گیاهان، پیش‌رین در خراج انجام شده است. ولی از مدت‌ها پیش به کارووری نام و مشخصات علمی آنها توجه شده‌است. که در فهرست پانمی نام کتاب از آنها نام برده شده‌است.

به هر صورت، کتاب «گیاهان دارویی لرستان» نامانه کل‌ها و گیاههای است که در لرستان می‌رویند، با روش‌های قبلی و با نام بومی آنها به دوران نگنی و همراه با اولنگاری و توجیه علمی و کاربردی و طرح یا عکس یا طراحی گل و گیاه و نام رویشگاه آنها کار تحقیقی و ملمنی و پرورش ذکر شیعه‌ده و همراهان او، از چند نظر دارای اهمیت است. از جمله برای آگاهی دانش‌پوویان در رشته‌های پزشکی درمانی و علمی پژوهشی محیط زیستی، برای آگاهی و بررسی‌های اکوسیستمی این نوع گیاهها از آشنایی با شناخت و ویژگی‌های زیوی و روش آنها در ایران زمین، و برای معلولین، که دکتر شیعه‌ده اشاره نموده‌ده. در کشور ما این شناسناخت هزار از اینگونه درختان و گیاهان وجودداره که بسیاری از آنها از نظر آب و هوا و محیط زیستی یا پرورشی، در جهان نودانه و اورث و سرمایه‌ای خدادادی برای کشور ماست که جهان نودانه در شام‌های از اقتصاد مفید واقع شود.

دکتر شیعه‌ده در پیش‌تشریح خود بر این کتاب، توجهی خوب دارد. او می‌نویسنده: در استان لرستان، به علت وضعیت فوئوگرافیکی متفاوت از سایر و همجواری با اوجویت آسیه‌مردنی مغزبزه‌های و پرورش گیاههای تریمی، مدولین‌مکناری جنگل و مرغ یا چهار صفت نامه شش‌مکنده، به محیط معتدل، نیمه مرطوب سرد، قلیوم ارتفاعات کمکی از منابع اکولوژیکی غلای سیراب، به‌شمار می‌رود.

طبیعت بکر و گهستانی استان لرستان و وجود فوئو، موضوع گیاهان دارویی، مانند ادبیات فولکلوری و موسیقایی مردم این سرزمین بر چگونگی پزشکی و درمان آن فرکانز بوده‌است.

بازی کتاب گیاهان دارویی لرستان کاری مهم و ارزنده است که از قلم‌نویس، حمیدزین‌بیمانه است. که با توجه به اهمیت گیاهان دارویی لرستان، که در این رشته به‌کار می‌روند. علاوه‌بر پوست نژاده به جندی پودر تاکنگ‌ها، کار می‌روند. کاودمه که گیاههای است با رنگ سفید و تریم که برای گرم نگه‌داشتن اعضای ضرب‌جیده پند به‌کار می‌روند.

کتاب گیاهان دارویی لرستان، از جمله کتاب‌های ماندنی و بارز است.

## مجموعه‌ها و کتابها

## محمدرویین گنابادی

تجدیدچاپ کتاب دوجلدی مقدمه ابن‌خلدون که چندین پیش از سوی انتشارات علمی فرهنگی به بازار آمد، ترجمه محمدرویین گنابادی است. این کتاب چه از نظر قدت در ترجمه و چه از نظر اثر و زبان و چه از نظر پانوش‌ها و توضیحات از بهترین نمونه‌های ترجمه در زبان فارسی است. محمدرویین گنابادی متولد ۱۲۸۲ در فرمس (خراسان) به دنیا آمد و در مدرسه قاین تحصیل کرد و برای ادامه تحصیل به مشهد عویمت کرد و مدت‌ها شاگرد ادیب نیشابوری بود و در همین زمان و به دستور ادیب برای خود انتخاب کرد. گنابادی پس از فراغت از تحصیل به دبیری ادبیات پرداخت و مدت یازده سال زندگی‌اش بر این قرار بود و بعداً در دبیرستان‌های دخترانه اداره اوقاف، ریاست دانشسرای دختران و… نیز مشغول شد.

گنابادی با تلاش سیصدمعدنی مدرس رضوی به علی‌اکبر هخندام معرفی شد و از سال ۱۳۲۸ در تدوین و تألیف لغتنامه سهمی بسیار داشت. تبحر و استادی او در زبان عربی و فارسی سبب شد که به عنوان یکی از سروراستاران لغتنامه انتخاب شود. در سال ۱۳۲۹ ترجمه تاریخ طبری مشهور به تاریخ بلعمی را که تصحیحات اولیه آن را ملک‌الشعراء بهار به انجام رسانده بود، ویراستاری، تدوین و منتشر کرد که در سال ۴۱ به عنوان کتاب سال برگزیده شد.

بروین گنابادی مدت ۱۳ سال هم ویراستاری آثار علمی، فنی و پزشکی را در انتشارات دانشگاه تهران بر عهده داشت. زمانی که علی‌اکبر سیاسی ریاست دانشگاه را به عهده داشت.

در سال ۱۳۵۲ به پاس تجلیل از مقام علمی و ادبی بروین گنابادی کتابی تحت عنوان «چشمن‌نامه بروین گنابادی» زیر نظر محسن ابوالقاسمی و محمد روشن توسط انتشارات توس چاپ و منتشر شد. در همین زمان دکترای افتخاری دانشگاه تهران به وی اعطا شد. گنابادی مقالات محققانه بسیاری در نشریات آن دوران چون راهنمای کتاب، بغیا، سخن، دانش و… چاپ و منتشر کرده است و به ترجمه سه معاصر عرب نیز صاحب‌نظر بوده و در ترجمه س نمایشنامه نیز در کارنامه او به چشم می‌خورد. ضمن اینکه در تألیف و تدوین آثار تاریخی دایره‌المعارف فارسی و فرهنگ تاریخی با و بنیاد فرهنگ ایران همکاری داشت. راهنمای معالعه، پرورش اراده، اقدیشه‌ها، فن مناظره، برگزیده هفت خوان رستم، لغت‌ها، شیوه نگارش، کشف‌الاسرار، برگزیده تاریخ بلعمی، چند شعر از ابیالفضل‌نعمانی، مجموعه‌ای از گفتار‌ها در دو جلد و… از جمله آثار اوست.

محمدرویین گنابادی در شهریور سال ۱۳۵۷ پس از یک بیماری طولانی درگذشت.

<b>صاحب امتیاز:</b> <p>خانه کتاب ایران</p>
<b>مدیر مسؤول:</b> احمد مسجد جامعی <p><b>سرمدیر:</b> علی اصغر رمضانبیور</p>
<b>امور فنی:</b> کاترگ گرافیک <p><b>لیتوگرافی و چاپ:</b> ایران‌تچاپ <p><b>نشانی:</b> خیابان قائم مقام فرهادی <p>اول فجر (جنب)، شماره ۹، طبقه دوم <p><b>صندوق پستی:</b> ۱۳۱۳، ۱۳۱۴ <p><b>تلفن:</b> ۸۸۴۰۱۹۹، ۸۸۴۰۸۵۴ <p><b>نشانی اینترنتی:</b> <p>http://www.ketabehfath.com</p></p></p></p></p></p></p>

**کتابخانه** شماره ۱۶۷، جنب پست ۱۳۱۲ - ۲۳

## پدیدآورندگان



### نادعلی همدانی

*کتابی که اخیراً از من منتشر شده، زمانی است با عنوان «تحمیه» تحمیه، پرداخت مفروضی است از داستان رستم و سهراب شاهنامه که در آن تحمیه، قهرمان رستم شده‌فهرمان است. تحمیه است که ماجرا آغاز می‌کند. رستم را به کاخ شاه سستگان می‌کشاند، به ازدواج با خود وامی‌دارد، از عودش و آسایش بهوش کنش می‌کند… رستم در این زمان حتی هنگام کشش پسرش سهراب در موضوع انفعالی قرار دارد و نه به عنوان یک پهلوان بلکه مثل یک مابین قدرت عمل می‌کند و به خاطر حفظ شاه و سلطنت و قدرت شاه سستگان می‌کشاند، به ازدواج با خود حاکم، رکنب فرزندانگی می‌شود. سرانجام به دست شهاب پور از ناتنی رستم انتقام پسرش و برادرش را از رستم می‌گیرد. چگونگی‌اش را در زبان «تحمیه» بخوانید. در این زمان سه داستان از شاهنامه، رستم و سهراب، بزرومانه و داستان شهاب و سنامه قرار گرفته است.*

### علی موسوی گرماردی؛شاعر



من الان چهار کتاب کتاب ادبی چاپ دارم یکی ترجمه کامل قرآن است که ایاموم کریم است که ایاموم کریمه است آن شاهنامه توروژ از چاپ در پدید، تا این کتاب کتاب اشعار قدیانی است. کتاب دیگر بگذره از صدر تا سافه است که زندگی و شعر شعری فرد بیستم تاجیکستان است و در در جمله منشی می‌شود.جلد اول مربوط به شاعرانی زنده امروز است. این کتاب نچه تحقیقات میدانی من است، طی چهار سالی که راوین فرهنگی ایران در تاجیکستان بودم، ناشر این کتاب بنیاد فارسی‌شناسی است. این کتاب شامل شعر و زندگی هنصند و پنجاه شاعر است و آثار چاپ شده آنها هم هست. اغلب شعری این شاعران را هم سعی کرده‌ام تهیه نموده‌ام. بیستم از جمله کسب و زندگی و شعر لاهوتی را که لاهوتی را شاعر خوشای می‌دانم. من در این کتاب چیزی گفته‌ای هم از زندگی لاهوتی آوردم. کتاب بعدی گریه‌ای از مجموعه آثار منتشر شده است که با نام «صدای سوز» به بازار می‌آید. این کتاب در حدود هفتصد صفحه است و تقریباً صد قطعه شعر جدید و منتشر نشده هم دارد. انوعایی‌هایی را هم که گفته شده و باسخی داده بودم، شامل می‌شود. برخی نقد و نظرهای منتقدان را هم که در طول آثار شاعری‌ام نوشته شده، آوردم. چون من در تمام آثار لری‌هایی که تندن، منتشر شده حضور داشته‌ام، این کتاب را هم اشارات قدیانی منتشر می‌کند. چهارمین کتاب رساله دگرایی من است که ده - پانزده سال منتشر شده، نامه بود. این رساله شعر و زندگی اقیب الملکک فراهمی است. این کتاب هم در دو جلد و در هزار و شصتد صفحه نوشته شده، که ناشر آن هم قدیانی است.

اسناد راهنمای من در دوره دکترا و دکتر سیدجعفر شهیدی بوده.دانش ایشان این موضوع را برای من تعیین کرده بودند. امید است که آثار شاعران بزرگ دوره مشروطه است و هرمان با زبان انگلیسی موجود است. نویسنده این کتاب مورخ بود. محمدرفیع پهلونارک و مرحوم پیرتیا در کتاب «ایران باستان» به این اثر اشاره می‌کند و مرحوم فروغی هم از این کتاب در یکی از آثارش یاد کرده است. این کتاب با ترجمه من از چندین دیگر از سوی مرکز نشر دانشگاهی چاپ و منتشر می‌شود.

### روایت اول شخص

### دکتر سیدصادق سجادی؛ محقق و مترجم

من الان دو - سه کار درست دارم. یکی ترجمه کتابی است درباره تاریخ برده داری، که از زبان انگلیسی به فارسی برگردانده‌ام. از همه مهمتر کتاب دیگری است که نگارش بخش مهمی از تاریخ جامع ایران یعنی دوره آل بویه است. تاریخ جامع ایران، مجموعه تاریخ ایران است که به سرپرستی خود بنده از سوی دایرةالمعارف بزرگ اسلامی منتشر می‌شود. سرپرستاناری این مجموعه هم زیرنظر من است. بخش مهم این مجموعه را خودم تقبل کرده‌ام که بیشترین وقت من هم صرف این کتاب می‌شود.

تاریخ برده‌داری به طور کلی برده‌داری را در دنیا بررسی می‌کند و البته کتاب مفصلی نیست. اخیراً این کتاب را تهیه کردم و وقتی آن را خواندم از موضوع خوشم آمد و شروع به ترجمه آن کردم. این کتاب را دو نفر نوشته‌اند و الان حضور ذمّن ندادم که نام نویسندگانش را بگویم. با اینکه کتابی مختصر است در عین حال جامع نیز هست. هم درباره برده‌داری در اروپا بحث می‌کند و هم در سرزمین‌های اسلامی. منشأ برده‌داری و وضعیت بردگان و عوامل آزادی بردگان و نقل و تأثیری که در امور سیاسی و اجتماعی داشتند، روایت می‌کند.

تاریخ جامع ایران» هم در مجموع دوازده جلد است متنها هشت جلدش مربوط به تاریخ بعد از اسلام است و یک قسمت از این هشت جلد اختصاص به آل بویه دارد که شخصاً تألیف آن را به عهده دارم و کل مجموعه هم زیرنظر من سرپرستی و ویراستاری می‌شود.

### حسن دینیلی؛ محقق

قبلاً سه کتاب به نام‌های «تلیت زاویه نخست درجه و تلیت زاویه اثبات آن» با استفاده از خشکشان غیرمدرج و پرگار را به چاپ رساندم.

در حال حاضر نیز دو کتاب «تحقیقی به نام‌های «پی چیست؟» بررسی نظرات باطل گذشتگان، کشف توانمندی‌های خشکشان و پرگار، مجمع الحوادث یا همگتری مهندس امیر تندیس و خاتم فرزان فلاحتی به زیر چاپ رفته است. در کتاب «پی چیست؟» روش‌های متعددی برای محاسبه عده «پی» آورده شده است. در این کتاب اثبات شده عده‌ی ۳۱۴ کامل غلط و عده ۳۱۸ و ۳۱۶ درست و منطقی است. در کتاب «کشف

### محسن خادم؛مترجم

کتاب «روابط ایران و روس» اثر آنتکین را ترجمه کرده بودم که مدت‌ها برای اخذ مجوز در وزارت ارشاد معطل مانده است و ناشر آن هم مرکز نشر دانشگاهی است که احتمالاً طی روزهای آینده به بازار می‌آید.

کتابی هم به اسم «عمل بدخششان» ترجمه کردم که نویسنده اش هانسریک ریگ خانم آمریکایی است. نویسنده در عین این که راجع به فلسفه ناصر خسرو می‌نویسد، راجع به زندگی‌نامه اش هم اطلاعات مفیدی به خواننده می‌دهد. ما فقط بخش زندگی‌نامه را از این کتاب استخراج کردیم و قرار است به عنوان مقدمه کتاب «سفرنامه خسرو» منتشر شود. ناشر این کتاب نشر ققنوس است.

کتاب «روابط ایران و روس» را هم ترجمه کردم که قرار است مرکز نشر دانشگاهی آن را منتشر کند. نویسنده این کتاب هم شخصیی به نام آنتکین است که فکر می‌کنم استاد رشته تاریخ و دانشگاه برکلی است. گویا در اصل روسی بوده و زودتر از سقزبان و مورخان ایرانی به اسناد این روابط دست پیدا کرده و این کتاب را نوشته است. حالا هم قرار است مرکز نشر دانشگاهی ترجمه این کتاب را با قلم من منتشر کند.
حالا برای نوشتن این کتاب آرشیبو وزارت خارجه روسیه و فرانسه و… را جستجو کرده و با اکتا به آن مدارک و مآخذ این کتاب را تألیف کرده است و از نظر منابع کتاب بسیار جالبی خواهد بود.

کتاب دیگری هم ترجمه کرده‌ام به اسم «آتاباسیس» که با نام «الشکر کشی اسکندره» منتشر خواهد شد. نویسنده این کتاب شخصی به نام آریاتوش از مورخان قرن چهارم میلادی است.

این کتاب در واقع تنها کتاب مستند و مکتوبی است که راجع به اسکندر نوشته شده و از قرن پیشین به جا مانده است. در ایران می‌دانید هر چه کتاب در این زمینه داریم، «اسکندرنامه» است و اغلب این آثار جنبه افسانه‌ای دارند و به دور از واقعیت است. آتاباسیس یا لشکر کشی اسکندر یک اثر کلاسیک است که ده - دوازده ترجمه از آن در زبان انگلیسی موجود است. نویسنده این کتاب مورخی بود. محمدرفیع پهلونارک و مرحوم پیرتیا در کتاب «ایران باستان» به این اثر اشاره می‌کند و مرحوم فروغی هم از این کتاب در یکی از آثارش یاد کرده است. این کتاب با ترجمه من از چندین دیگر از سوی مرکز نشر دانشگاهی چاپ و منتشر می‌شود.



#### ◆ تاریخ شفاهی نشر ایران

تاریخ شفاهی نشر ایران به گوشش عبدالحسین آذریگ و علی دهیانی با همکاری طویی سلطمی از سوی نشر ققنوس در دست چاپ و انتشار است.

#### ◆ تصویر ایران

تصویر ایران اثر پائولا فاکس ترجمه شهلا طهماسبی است که برای نوجوانان نوشته شده و از سوی نشر آفریتگان بزودی چاپ و منتشر می‌شود.

#### ◆ محبت

«محبت» زمانی از ادومندو و امچیچ برای نوجوانان با ترجمه بهمن فرزانه از سوی انتشارات آفریتگان بزودی چاپ و منتشر می‌شود. کتاب محبت در سال ۱۳۸۶ باعث محبوبیت جهانی نویسنده اش شده و پیش از یک میلیون نسخه به فروش رسیده بود.

#### ◆ نقطه سرخظ

کتاب «نقطه سرخظ» مجموعه ای از داستان‌های کوتاه جهان توسط علی عبداللهی گردآوری و ترجمه شده است بزودی چاپ و منتشر خواهد شد.

#### ◆ داستان‌های هلندی

«داستان‌های هلندی» مجموعه ای از داستان‌های کوتاه مدرن از نویسندگان شاخص کشور هلند است که با برگردان نسیم خاکسار از سوی نشر دشتستان چاپ و منتشر می‌شود. خاکسار از جمله نویسندگان مطرح دهه پنجاه، حدود دو دهه ساکن هلند است.

#### ◆ تاریخ برترانه

«تاریخ در ترانه» با رخدادهای سیاسی و اجتماعی به روایت ترانه‌های عامیانه، نام کتابی است که محمداحمد پناهی سمنانی برای چاپ تدارک دیده و نشر علم آن را منتشر خواهد کرد.

#### ◆ دادخواهی حیوانات

«دادخواهی حیوانات نزدیکانده پریان از ستم آدمیان» عنوان کتابی است که عبدالمحمد آیتی آن را انتخاب و ترجمه کرده است.

این کتاب در دو رساله بیست و دوم از رسالت اخوان‌الصفاست که قرار است از سوی نشر نی چاپ و منتشر شود.

#### ◆ بیزن

«بیزن» نام زمانی از شهره و کیلی است که نشر علم آن را در دست چاپ دارد.

#### ◆ «هریان اندیشه

«هریان اندیشه» نام اثر طه حسین متفکر عرب است که حیدر شجاعی به فارسی برگردانده و نشر و پژوهش دادار آن را چاپ و منتشر خواهد کرد.

#### ◆ عبور

«عبور از دل مردم مجموعه شعری از محبوبه خوشرواست که انتشارات مروارید طی روزهای آینده راهی بازار خواهد کرد.

#### ◆ جهانی شدن رسانه‌ها

«جهانی شدن رسانه‌ها و هویت فرهنگی» عنوان کتابی تألیف غلامرضا کیا و رحمان سعیدی است که انتشارات مؤسسه ایران در دست چاپ و انتشار دارد.

#### ◆ روزهای قشنگ عشق

«روزهای قشنگ عشق» زمانی از عباس مهدیدی است که انتشارات مروارید طی روزهای آینده منتشر خواهد کرد.

#### تسلیت

### دوست و همکار گرامی؛

### جناب آقای محمدهاشم اکبریانی

غم از دست دادن خواهر گرامی شما را صمیمانه تسلیت می‌گویم. ما را در سوگ خود شریک بدانید.

**همکاران شمار در خانه کتاب، فرهنگ و پژوهش، دفتر طرح‌های ملی، کتاب‌ ماه علوم اجتماعی، کتاب ماه ادبیات و فلسفه، کتاب ماه دین، کتاب ماه هنر، کتاب ماه علوم و فنون، کتاب ماه تاریخ و جغرافیا، کتاب ماه کلیات، کتاب ماه کودک و نوجوان و کتاب هفته.**